avril 2011
numéro 427

Champigny

notre ville

Le magazine de la ville de Champigny-sur-Marne

www.champigny94.fr

ISSN 01529838 - PRIX 1,52 € - N°427 - AVRIL 2011

Deux ans de partage

Actualité Maison pour tous au Bois-l'Abbé

Budget 2011
EQUILIBRE IMPOSÉ

Séjours municipaux
INSCRIVEZ-VOUS!

SCHMIDT

✓ Études

✓ Conseils

Réalisation de projets
et devis gratuits
pour cuisines,
salles de bains,
rangements

Hall d'exposition de près de 200m²

Horaires d'ouverture :
du lundi au samedi
de 10h à 12h
et de 14h à 19h

22, rue du Pont de Créteil 94100 Saint-Maur-des-Fossés

01 48 86 21 61

JOGOOD

Plus d'info sur
www.champigny94.fr

Aux côtés des parents et enseignants, la Ville revendique des moyens suffisants pour une école de qualité. Comme ici, lors de l'occupation du groupe scolaire Anatole France, en mars 2010.

DIDIER RULLIER

POURQUOI LES PETITS CAMPINOIS N'AURAIENT-ILS PAS DROIT À LA SCOLARISATION PRÉCOCE ?

La rentrée prochaine se prépare mal au ministère de l'Education nationale : 16 000 postes d'enseignants seraient encore sacrifiés (on dépasse les 65 000 depuis quatre ans).

Dans l'académie de Créteil, avec une augmentation possible de 4 000 élèves, l'Etat annonce 120 postes en moins ! On connaîtra les répercussions pour Champigny début avril.

Ces mesures vont se traduire par une nouvelle dégradation des conditions d'accueil et d'enseignement des élèves, de la maternelle à l'université. Avec des risques de voir se développer encore l'échec scolaire, la ségrégation sociale et le développement d'une école à plusieurs vitesses

L'école maternelle est au centre des projets du gouvernement, qui envisage de déqualifier rapidement ses missions, d'engager à terme sa disparition.

Or, l'expérience nationale et locale montre que les enfants scolarisés à 2 ans et demi, pour ceux qui sont suffisamment matures et selon le choix des parents, ont de meilleurs taux de réussite en fin d'études que ceux qui rentrent plus tard.

L'école maternelle n'est pas une garderie : elle est pour les enfants de toutes origines un outil formidable pour les apprentissages fondamentaux, la socialisation. Elle est devenue un droit pour 99 % des enfants.

Il y a une dizaine d'années, la moitié des enfants de 2 ans et demi étaient scolarisés. Aujourd'hui, il en reste moins de 150 sur 1 300 naissances. Il faut arrêter cette tendance négative sinon, bientôt, ce sont les enfants de 3 ans qui ne seront plus accueillis faute de maîtres en nombre suffisant.

Beaucoup de parents l'ignorent : c'est la mairie qui a la responsabilité d'inscrire les petits et de faire connaître les besoins des familles à l'Education nationale et non l'école. Et les panneaux du style « il n'y a plus de place » qui fleurissent parfois les halls d'entrée des maternelles ne sont pas conformes.

J'invite les familles qui le souhaitent à inscrire leur enfant en mairie dès avril ou mai. Ainsi, nous connaîtrons les besoins réels que nous ferons valoir ensemble auprès de l'Inspection académique, pour réclamer l'ouverture des postes d'enseignants nécessaires.

C'est par le recensement et la mobilisation de tous que nous sauverons le droit pour les plus petits à la scolarisation précoce, de meilleur augure pour la réussite du plus grand nombre.

Dominique Adenot
Maire de Champigny-sur-Marne

agenda du maire et de la municipalité

Vendredi 1er avril
Conseil d'administration de l'ACTEP

Samedi 2 avril
Représentation de la Ville à l'inauguration de l'hébergement de la Maison d'accueil spécialisée
3, chemin de la Croix

Mardi 5 avril
- Syndicat mixte Paris Métropole : réunion du Bureau exécutif
- Association des Maires d'Ile de France (AMIF) : débat sur le Grand Paris

---

Mercredi 6 avril
AMIF : Assises de l'Association des maires de France

Jeudi 7 avril
Syndicat mixte Paris Métropole : commission déplacements, transports en commun

---

Mardi 19 avril
Syndicat mixte Paris Métropole : réunion du Bureau exécutif

Samedi 23 avril **11h**
Journée du Souvenir de la déportation
Monument aux Morts
place Jean-Baptiste Clément

Mercredi 27 avril **20h30**
Conseil municipal
Salle du conseil municipal, hôtel de ville

Jeudi 28 avril
Réunion du conseil de la Maison de la justice et du droit (MJD)

Vendredi 29 avril
Syndicat intercommunal funéraires de la région parisienne (SIFUREP)

Samedi 30 avril
Banquet du Musée national de la Résistance

Retrouvez votre agenda !

ANJA

MAISON POUR TOUS AU BOIS-L'ABBÉ P. 8

DEUX ANS DE PARTAGE

DIDIER RULLIER

Equilibre imposé

Il y a plus de trois mois, la Ville lancait un mes
adoptant volontairement un budget de lutte,
aux restrictions financières du gouvernement.
par l'Etat, elle a dû voter le 16 mars une no
équilibrée, mais contrainte et limitée…

D.R.

SÉJOURS MUNICIPAUX

DESTINATION VACANCES P. 11

D.R.

CLUB 11-15 ANS

COMÉDIE MUSICALE

P. 26

D.R.

CULTURES P. 35

POTAGERS D'ANTAN

ANJA

DIDIER RULLIER

INTERQUARTIERS P. 24

STALINGRAD MÉTAMORPHOSÉ !

ssage d'alerte en
de résistance face
Non entendue
ouvelle mouture
P. 17

RESTAURATION SCOLAIRE
VISITE GUIDÉE
P. 13

sommaire

échos
Le mois de mars en images

Actualité
MAISON POUR TOUS AU BOIS-L'ABBÉ p. 8
DEUX ANS DE PARTAGE

EMPLOI p. 10
Métiers de la petite enfance

SÉJOURS MUNICIPAUX p. 11
DESTINATION VACANCES

FORUM SOCIAL MONDIAL p. 12
« Nous sommes tous Dakar »

RESTAURATION SCOLAIRE p. 13
Visite guidée

Travaux
CONSTRUCTION p. 14
RÉSIDENCE « FOURNY-ÉGALITÉ »

VOIRIE p. 15
RD4, acte II

Dossier
BUDGET p. 17
Equilibre imposé

Info-citoyens
DÉCHETS VERTS p. 23
La saison est ouverte

SORTIR
Au centre de votre magazine
Retrouvez votre agenda !

Quartiers
INTERQUARTIERS p. 24
Stalingrad métamorphosé !

QUATRE-CITÉS/SIMONETTES p. 26
Comédie musicale

CENTRE-VILLE/COTEAUX p. 27
A la Une des bords de Marne

CŒUILLY/VILLAGE PARISIEN p. 28
Bénévoles bienvenus

PLATEAU p. 29
Voyage au centre de la pierre

Portrait
DIB TAHAR p. 31
Monsieur le Président

Loisirs
SPECTACLE VIVANT p. 32
Soyez Padox !

ESCRIME p. 33
En garde !

CLUB DE POÉSIE p. 34
Trente ans d'inspiration

CULTURES p. 35
Potagers d'antan

Tribunes *libres*
L'expression des groupes politiques p. 36

Services
p. 38
numéros pratiques, état civil, santé, nouvelles entreprises

Retrouvez toutes les infos sur Internet
www.champigny94.fr

Champigny notre ville

Mairie de Champigny 14, rue Louis-Talamoni – 94500 Champigny-sur-Marne. Tél. : 01 45 16 40 00 – Fax : 01 47 06 02 80. *Une production et un concept du service Communication de la ville de Champigny-sur-Marne.* **Direction :** Annie Lyonnaz. **Direction de la publication :** Dominique Adenot. **Chargé des publications :** Nicolas Roger. **Rédaction en chef :** Béatrice Lovisa. **Rédaction :** Sandrine Becker, Laurence Doyen, Sophie Durat, Corinne Binesti, Jean-Michel Véry. **Secrétariat de rédaction :** Jean-Michel Véry. **Photos :** Didier Rullier, Jean-Pierre Persico, Virginie Hellot, Jogood, Anja, Laurent Philippe. **Couverture :** Anja. **Direction artistique :** Nicolas Vagner. **Création :** Vincent Dulau. **Maquette :** Nadia Vimard, Hélène Leclerc, Anne de Courseulles, Gérard Macchi. **Publicité :** Médias & Publicité (Jérôme Piron) 01 49 46 29 46. **Photogravure :** Mac Graphic. **Impression :** ETC INN. **Nombre d'exemplaires :** 40 000. Imprimé sur papier certifié PEFC, issu de forêts gérées durablement.

échos

PAR LAURENCE DOYEN – PHOTOS : DIDIER RULLIER, JOGOOD, ANJA, LAURENT PHILIPPE

Soutien au Japon

Mercredi 16 mars, le conseil municipal observait une minute de silence en mémoire des victimes du séisme et du tsunami survenus au Japon. Une première subvention exceptionnelle de 1 500 euros a été votée en faveur du Secours populaire pour ses actions sur place.

Elections cantonales

Dimanche 20 mars au premier tour, Maurice Ouzoulias (PCF), le candidat sortant du canton Centre, obtenait 43,34 % des voix. Il affrontera au deuxième tour Maurice Plainchant (FN) qui est arrivé en deuxième position avec 16,73 % des voix. Résultats définitifs sur le site de la Ville : www.champigny94.fr

Noces d'or

Samedi 12 mars, Messaoud et Pierrette Kherchi célébraient leur cinquantième anniversaire de mariage. La cérémonie s'est déroulée à l'hôtel de ville en présence de leurs proches et de la maire adjointe Marie-Odile Dufour.

Vendredi 4 mars

Soutien aux quartiers

A Créteil, une délégation campinoise rencontre le sous-préfet à la Ville. Elus, agents municipaux, responsables associatifs, dénoncent la baisse de 24 % des subventions d'Etat aux quartiers en difficulté.

Vingt-quatre associations campinoises sont concernées et un millier d'habitants ont déjà signé la pétition. La mobilisation continue.

Mercredi 9 mars

Cent ans

Née le 11 février 1911, Mouna Attelann, locataire au Bois-l'Abbé depuis 1970, souffle ses 100 bougies. A cette occasion, le bailleur Paris Habitat lui a offert des travaux dans son logement. Des jeunes du Club 11-15 ans l'ont interviewée, en tant que mémoire du quartier, ainsi que nos confrères du *Parisien*.

Vendredi 11

Premier rail pour future gare

Le maire et le président du conseil général posent conjointement le premier rail symbolique du Grand Paris Express au 161, avenue Roger-Salengro. Cette cérémonie marque la victoire de notre ville qui accueillera deux gares du futur métro rapide.

Samedi 5 mars

Journée de la Femme

Gymnase Tabanelli, la municipalité propose deux rendez-vous pour débattre de l'égalité professionnelle dans la fonction publique territoriale et au delà... Projections, tables rondes et échanges entre agents municipaux, militante féministe et représentante syndicaliste étaient au programme.

Samedi 19 mars

Fête de la Saint-Patrick
Gymnase Pascal-Tabanelli, 300 personnes répondent à l'appel de la section rugby du RSCC. La retransmission sur écran géant du match France-Pays de Galles rassemble petits et grands supporters autour de la traditionnelle Saint-Patrick. Tombola, musique, restauration et victoire tricolore étaient de la partie !

et samedi 12 mars

Fragments du désir
La compagnie Dos à Deux présente sa cinquième création au centre Gérard-Philipe. Traversée humaine, quête d'identité, ce spectacle onirique, *Fragment du désir*, a reçu une aide à la création de la Ville et réuni 386 spectateurs sur les deux séances.

Samedi 12 mars

Poste : non aux suppressions de tournées
Cent cinquante personnes, élus et citoyens, investissent le bureau principal de la rue Jean-Jaurès exigeant le maintien des six tournées. Malgré plusieurs rencontres avec les élus campinois, la direction départementale ne fléchit pas invoquant une baisse du volume des courriers, elle envisage même d'autres suppressions.

Plus d'échos
sur www.champigny94.fr

Tango nuevo

Volo

Migrations

Mardi 8 mars

Samedi 19 mars

Commémoration
La municipalité commémorait, aux côtés des associations d'anciens combattants, le cessez-le-feu qui a mis fin à la guerre d'Algérie. Michel Hébert, président du comité local de la FNACA, a évoqué une « démarche de mémoire croisée, commune et apaisée (...), entre ces deux peuples qui ont une longue histoire en commun ».

l'événement

Les usagers et l'équipe de la Maison pour tous au Bois-l'Abbé forment une joyeuse troupe, toujours prête à s'investir pour lancer une nouvelle activité ou organiser un moment d'échanges. De l'interactivité sans contrepartie !

INFOpratique !

DES ACTIVITÉS POUR TOUS :

--> **« P'tit dej' »** du jeudi matin de 8h30 à 10h30

--> **Sports :** ping-pong, capoeira, danse orientale, fitness...

--> **Spectacles et événements :** *Cabaret*, *Dimanches en famille*, thé dansant, kermesse propreté...

--> **Des informations :** CIDFF (1), LAEP (2), vaccination, écrivain public, atelier mobilité RATP...

--> **Salle familiale** pour les anniversaires, mariages...

--> **et d'autres activités à découvrir...**

Maison pour tous au Bois-l'Abbé
6, place Rodin (entrée au niveau du jardin).
Tél. : 01 41 77 83 30.

En coulisse

Une belle histoire à rebondissements

Ils l'ont attendu plus de vingt ans... La MPT est un équipement voulu par la Ville et les habitants : c'est un projet phare du réaménagement du Bois-l'Abbé. C'est toutefois l'Opac 75 qui est, à l'époque, propriétaire des sols. Le dialogue s'installe et le projet est inscrit au Grand Projet de ville avec des subventions des conseils général et régional. En 2004, l'Anru (Agence nationale pour la rénovation urbaine) conteste et reporte le programme. En réponse, les habitants se mobilisent, exigeant de l'Etat qu'il tienne ses engagements. Ils obtiennent gain de cause. La MPT ouvre ses portes le 21 mars 2009.

C'est un anniversaire, le deuxième du nom... pour tous ! Les usagers, leurs familles et l'équipe de la Maison pour tous se sont retrouvés pour une belle fête le 26 mars. *Un moment de complicité, à l'image de ce centre social et culturel ouvert sur les autres. Instantanés.* PAR **SOPHIE DURAT,** PHOTOS **DIDIER RULLIER**

MAISON POUR TOUS AU BOIS-L'ABBÉ

DEUX ANS DE PARTAGE

Les habitués du petit déjeuner du jeudi ont salué le deuxième anniversaire de la Maison pour tous au Bois-l'Abbé. Ici, au premier plan, Soraya (à gauche) et Hafida (à droite) deux inconditionnelles de ce rendez-vous.

« *Je suis abonnée ! Je viens tous les jeudis au petit-déjeuner avec des copines ; on discute, on oublie la maison, le stress et je file au cours de fitness après* », lance Soraya, usagère assidue et dynamique, mère de cinq enfants. Beaucoup de femmes ce jeudi matin autour des biscottes et du café offert par la Maison pour tous au Bois-l'Abbé (MPT). Il faut dire que ce rendez-vous - le premier instauré - est devenu une institution avec ses habituées de toutes les générations. « *On discute, on parle de la vie, des enfants. Ça fait du bien au moral, c'est un moment pour soi, sinon entre l'école et la maison, c'est un peu triste* », confie Hafida, maman de deux enfants, participante également à l'atelier d'échanges de recettes.

Comme à la maison !

A la MPT, ça se passe tout simplement : comme à la maison. Bien sûr, une équipe d'animateurs et leur directrice veillent à un accueil personnalisé, à faciliter les échanges, à offrir des ateliers variés, des spectacles aux adultes et aux familles comme *Le Cabaret* ou *Les Dimanches en famille*. Au cœur du Bois-l'Abbé, les habitants prennent une pause, découvrent une activité et pratiquent un sport, obtiennent une aide aussi. Et ce, toutes générations et tous quartiers confondus.

Cette Maison, ouverte sur les autres, rassemble : échange entre habitants, mais aussi avec des professionnels dans les domaines culturel et social. C'est ainsi que Brigitte Corbin, référente famille sur le Programme de réussite éducative (PRE), profite des petits-déjeuners pour ouvrir le dialogue. Ici, les usagers bénéficient aussi des services d'un écrivain public pour traiter leurs papiers administratifs, de séances de vaccination gratuites par le Centre municipal de santé (CMS) ou encore de la permanence du CIDFF [(1)]… Tout un éventail de services, assuré par la Ville et les associations campinoises, pour diffuser des informations, aider les habitants à faire leurs démarches et mieux connaître leurs droits. « *C'est un lieu complémentaire aux centres culturels traditionnels pour faire venir l'ensemble des classes d'âges, proposer des actions ou activités conviviales et créatrices de lien social, faciles d'accès… Plus de 5 000 usagers nous rendent visite pour participer aux activités de journée ou de soirée* », renchérit Danièle Grassart, directrice de la MPT.

Des activités et des amitiés

« *On est en plein dans le lien social et la lutte contre l'isolement* », ajoute Danièle Grassart. Une dame vient avec une voisine et voilà qu'elles ne se quittent plus ! Les gens ont besoin de temps et d'espaces de rencontres, la MPT s'efforce de respecter ce rythme et a trouvé progressivement ses marques, déployant mois après mois de nouvelles activités. « *Créer du lien social, ça ne se décrète pas, ça se fait doucement, avec la confiance* », souligne la directrice. Ping-pong, jeux de société, thé dansant, chant, hip hop, salsa… Composez votre menu : « *Je participe à l'atelier d'activités manuelles et au cours de tricot, aux spectacles comme* Le Cabaret. *Le but est de sortir de chez moi, c'est un plaisir d'échanger sur nos différentes cultures. Cela crée une solidarité, on peut compter les uns sur les autres* », rappelle Monique, retraitée. C'est vrai, la MPT apporte un vrai plus dans la vie des habitants, certains témoignages émeuvent, comme celui du fils d'une retraitée qui se dit rassuré car sa mère est moins triste depuis qu'elle se rend à la Maison. Ce samedi 26 mars, pour le deuxième anniversaire de la MPT, les usagers étaient tous là pour présenter un bout de leur atelier et inviter les autres à participer. L'occasion de découvrir également leur œuvre collective en mosaïque : toutes les couleurs de la vie et des cultures.

(1) Centre d'information sur le droit des femmes et des familles.
(2) Lieu d'accueil enfants-parents.

D.R.

Emploi

Métiers de la petite enfance

Le secteur de la petite enfance recrute. La Ville recherche des professionnels et sera présente le 5 mai, à Pantin, au Salon des métiers de la petite enfance. Mode d'emploi...

Vous cherchez un emploi ou une formation dans le domaine de la petite enfance ? Un salon où sont représentés formateurs et employeurs, dont la Ville ? Rendez vous le jeudi 5 mai, à Pantin, au Salon des métiers de la petite enfance [1]. En effet, pour répondre aux besoins croissants de recrutement de professionnels, les collectivités territoriales du Val-de-Marne et de la petite couronne, les écoles et centres de formation franciliens seront sur le salon pour vous informer, vous orienter et pourquoi pas vous recruter...
La Ville sera présente à Pantin avec des professionnels du secteur, dont une directrice de crèche et une éducatrice auxiliaire. *« C'est un rendez-vous convivial, un face-à-face qui permet d'orienter le candidat, soit vers un centre de formation, soit sur un recrutement. A Champigny, actuellement, il nous manque cinq auxiliaires de puériculture sur l'ensemble des structures de la Ville, une puéricultrice et quatre éducateurs »*, précise Isabelle Pocard, à la Direction de la petite enfance de la Ville. L'appel est lancé.

(1) CIG - 157, avenue Jean-Lolive à Pantin, de 10 heures à 17 heures. Entrée libre et gratuite. Munissez-vous de votre CV, tous les profils sont ciblés, de tout niveau de compétence, de qualification et d'expérience. *www.carrefoursemploi.org/emploi/actualite ou 01 53 95 15 15.*

le chiffre du mois

10

C'est le nombre de postes à pourvoir, proposés par la municipalité, dans le secteur de la petite enfance.

PME/PMI
Ayez le bon réflexe !

Réflexe RH est un dispositif gratuit d'aide et de conseil en direction des entreprises de moins de 50 salariés. Il sera présenté le 6 avril, de 8 heures à 10 heures, salle Jean-Morlet, dans le cadre d'un petit-déjeuner « entreprise », avec la Maison des entreprises et de l'emploi, dont la Ville est adhérente. Réflexe RH propose des réponses sur : le recrutement, la gestion du personnel ou le développement des compétences, l'accompagnement dans la recherche de collaborateurs, les obligations sociales, la mise à disposition d'outils pédagogiques, etc. Ce premier rendez-vous de présentation sera suivi de thématiques spécifiques aux PME-PMI [1]. Une initiative financée par la Direction régionale des entreprises, de la concurrence, de la consommation, du travail et de l'emploi (Direccte) et le conseil général du Val-de-Marne, en partenariat avec l'Aract Ile-de-France et la CCIP 94.
Direction du développement économique - 01 41 77 84 02.

(1) 27/04 : formation, 4/05 : recrutement, 11/05 : management, 18/05 : droit du travail. De 8h30 à 11 heures.

Secours populaire
Solidarité avec le Japon

Face à la catastrophe japonaise, le Secours populaire français s'est mobilisé pour agir sur place avec ses partenaires locaux. Meurtriers, le violent tremblement de terre du 11 mars, le tsunami, puis l'accident de la centrale nucléaire de Fukushima ont aussi laissé derrière eux des personnes démunies qui ont besoin de produits de première nécessité.
Pour les aider, vous pouvez faire un don à l'adresse suivante : Secours populaire français, Fédération du Val-de-Marne, « Urgence Japon » 19, rue de l'Eglise, 94500 Champigny-sur-Marne.
Plus d'infos : 01 49 83 00 05 ou sur www.spf94.org

Médiathèque
Formation en ligne

La médiathèque Jean-Jacques-Rousseau vous propose des formations informatiques en ligne et gratuites. Bureautique, retouche photo, smartphone… plus de 300 logiciels et 5 000 vidéo-formations sont à votre disposition avec, en bonus, un système d'auto-évaluation. Pour tous publics, à partir de 14 ans, seules conditions : avoir un ordinateur et être inscrit à la médiathèque. Des codes d'accès vous seront fournis pour travailler et vous former en ligne depuis chez vous.
Renseignements et inscriptions : à la médiathèque J.-J.-Rousseau, au 6, place Lénine. Tél. : 01 45 16 42 34.

JEAN-PIERRE PERSICO

D.R.

C'est une nouveauté ! Amateurs de surf, de plage et de rouleaux, Biarritz est au programme de la brochure été 2011.

SÉJOURS MUNICIPAUX

DESTINATION VACANCES

Le service Organisation séjours et vacances de la Ville propose des séjours aux jeunes campinois, *mais également à toute la famille. Avec pour cet été : le plein de nouveautés et toujours les valeurs sûres.*

« *J'avais vu sur le magazine de la Ville les offres de séjours municipaux proposés aux enfants campinois. J'ai pris contact avec la mairie et depuis, chaque année, Christopher (14 ans) et les jumeaux, Quentin et Jonathan (11 ans), partent en vacances grâce à la Ville* », explique Laurence Garidou, la maman des trois garçons. « *Le choix de la destination se fait en famille, mais aussi en fonction des copains qui seront présents sur le séjour…* » L'île d'Oléron, Argelès, les Baléares, le Maroc… effectivement les choix ne manquent pas et les activités non plus. Au programme : équitation, quad, accrobranche, canyoning, rando, mer et piscine… mais aussi soirées « casino », feux de camp, jeux de piste que les enfants surnomment d'ailleurs « Koh Lanta ». « *Les animateurs sont géniaux et la nourriture bien meilleure qu'à la cantine !* », reprennent en chœur les garçons. Pour Christopher, cette année, ça sera la Corse. Quentin et Jonathan, eux, ont choisi Flumet, en Savoie. « *Nous ne disposons que d'un seul revenu et nous n'aurions pas les moyens de faire partir nos trois enfants. Avec le service vacances, ils peuvent bénéficier de séjours à des tarifs adaptés, calculés en fonction de notre quotient familial. De plus, nous rencontrons les animateurs en amont et nous avons un compte-rendu à leur retour. C'est très sécurisant.* », souligne leur maman.

En famille

La famille Drame a choisi de partir ensemble et pour elle, le top reste Argelès et ses plages de sable fin. « *Les enfants ont adoré, l'équipe est formidable. Nous disposons d'un bungalow et les activités ne manquent pas. Cela nous permet de changer d'air et de voir autre chose. Nous sommes cinq, avec deux garçons et une fille, et même si nous travaillons mon mari et moi, ces vacances sont une vraie bouffée d'oxygène avec un rapport qualité/prix des plus abordables* », confie Seynabou Drame. Une occasion aussi de croiser d'autres Campinois, d'autres quartiers, que l'on ne connaissait pas, et de garder le contact au retour pour évoquer les péripéties de la sortie rafting ou les beaux souvenirs de la journée médiévale. Des évasions qui créent des liens, même près de chez soi…

JEAN-MICHEL VÉRY

INFOpratique !

CHOISIR ET S'INSCRIRE

--> **La brochure été 2011** (1) propose des séjours pour les maternels (4/6 ans), primaires (6/11 ans) prim'dos (12/13 ans), préados et ados (14/17 ans). Egalement des séjours linguistiques, vacances en famille et séjours adaptés au handicap.

--> **Inscriptions** depuis la mi mars : en mairie, annexes ou au service vacances. Des documents vous seront demandés, ainsi que votre quotient familial pour calculer le tarif.

Le paiement du séjour peut être étalé, à condition d'être soldé avant le départ.

Renseignements : service vacances au 37, rue Juliette-de-Wils.
Tél. : 01 47 06 67 16.

(1) à consulter sur le site de la Ville : www.champigny94.fr/ ou à retirer en mairie et annexes.

De gauche à droite : Catherine Bodian, Mayant Faty, Marceluce Bulin et Mareme Desmarech défilent à Dakar.

MARCELUCE BULIN

Forum social mondial

« Nous sommes tous Dakar »

Un collectif campinois s'est rendu en février au 11e Forum social mondial, au Sénégal. Tour d'horizon, avant le compte rendu festif [1] du 30 avril à la Maison pour tous au Bois-l'Abbé.

Un collectif d'une vingtaine de personnes, issues d'associations, de syndicats ou à titre personnel ont fait le déplacement pour le Forum social de Dakar, avec l'aide de la municipalité, du conseil général et de la Ville d'Ivry. Un déplacement au Sénégal en présence de Fily Keita, maire adjointe du Bois-l'Abbé, autour de valeurs comme la solidarité, la lutte contre le chômage, la précarité, le pouvoir d'achat… *« Lors des ateliers, j'ai été impressionnée par les modes d'autogestion, les mutuelles, les coopératives, déjà en place au Sénégal. Une grande leçon pour la France »*, relève Evelyne Perrin, ancienne conseillère municipale à Champigny. Pour Joseph Niambi, une figure du Bois-l'Abbé : *« Nous étions tous dans le même esprit : échanger avec des citoyens du monde. »* Fatimata, de l'association Femmes des Mordacs, Mayant, Rosine, Catherine ont été marquées par la mobilisation des femmes et des jeunes. Certaines d'entre elles, qui avaient de la famille sur place à Dakar, ont mis à disposition des logements pour les participants campinois. Solidarité concrète et efficace. *« Dakar n'est qu'une étape pour de futurs projets »*, reprend Zohra Kassou, conseillère municipale à l'Economie solidaire. Des avancées notables ont été réalisées, comme la signature de la Charte mondiale des migrants, pour la libre circulation et le droit des émigrés. C'est aussi au cours du Forum social que les participants ont appris la chute du président Moubarak en Egypte. Une nouvelle accueillie dans la liesse. Et, comme un signe prémonitoire, le retour de certains membres du collectif a été perturbé par des incidents techniques, et leur avion a été obligé de faire escale… à Tripoli !

(1) Soirée de retour le 30 avril, à partir de 16 heures, à la MPT au Bois-l'Abbé avec concert, repas, échanges, projection photos et le déroulé des projets à venir.

Couveuse d'entreprise
Appel aux créateurs

La Ville subventionne la couveuse d'entreprises de BGE-ADIL pour permettre à de jeunes créateurs de travailler sur leur projet professionnel et d'être accompagnés dans le lancement de leur future activité. Pour entrer dans ce dispositif, il faut être demandeur d'emploi ou bénéficiaire de minima sociaux.
Informations et inscriptions au : 01 45 80 51 55.

Espoir Autisme 94
Sensibilisation et entraide

En France, un enfant sur 150 naît autiste (étude Inserm). Une cause qui mobilisera familles et associations, le samedi 2 avril, lors de la Journée mondiale de sensibilisation à l'autisme. A Paris, depuis 2003, une marche est organisée au départ de l'Hôtel de Ville (14 heures). A Champigny, une association départementale, Espoir Autisme 94, est représentée par Céline Granger dont le fils est touché par la maladie.
Si vous êtes aussi concernés, elle peut vous informer sur l'autisme et les troubles envahissants du développement (TED), l'accompagnement à domicile, la recherche d'un pédopsychiatre spécialisé, orthophoniste, les sorties, loisirs… ou être à votre écoute, tout simplement.
Céline Granger : 01 55 98 97 62 / 06 10 58 20 94.

Logement
Recherche meublés

Vous êtes propriétaire d'un meublé ? Rejoignez les quelque 2 000 Franciliens qui, par l'intermédiaire gratuit de l'association Science accueil, louent leur logement aux chercheurs étrangers de l'université Paris-Est. Renseignements :01 45 17 13 11 bici@univ-paris-est.fr Plus d'infos sur www.univ-paris-est.fr

Visite pour les parents d'élèves des écoles J.-Vacher, A.-France, J.-Decour, A.-Thomas, G.-Politzer, P-V.-Couturier et R.-Rolland.

RESTAURATION SCOLAIRE

VISITE GUIDÉE

La « cantine » passée au crible… Ce jeudi 17 mars, une vingtaine de représentants de parents d'élèves a visité le site de production du Siresco [1], à Ivry. *Là où se fabriquent les repas livrés aux élèves de maternelle et élémentaire. Indiscrétions.*

« Posez toutes les questions que vous avez en tête ! » C'est sur ce conseil que les parents d'élèves ont revêtu la tenue de rigueur - charlotte, blouse et chaussons - à l'assaut des cuisines du site de production d'Ivry. Au menu, en compagnie de Valérie Zélioli, maire adjointe à l'Enseignement, et de responsables du service municipal de la restauration : visite des locaux, préparation du sauté de dinde en direct et déjeuner sur place. Objectif : s'imprégner de ce qui se passe dans la réalité. Frigos et magasins de stockage surdimensionnés par type de produit, pièce de désinfection des poches et boîtes, marmites géantes de 375 litres, trancheur prêt à couper dix saucissons à la fois… L'univers de la restauration collective impressionne, pique la curiosité et, finalement, donne confiance : *« C'est rassurant sur l'hygiène, on se rend compte aussi des contraintes et des quantités »*, précise une maman.

Sécurité, qualité, hygiène

Les parents d'élèves sont venus avec des questions précises sur la sécurité alimentaire, l'hygiène et la qualité des produits. *« Les repas sont-ils congelés ? Quelle est l'origine des viandes ? »*, s'interrogent certains. Ici, les repas sont préparés deux jours à l'avance, pour pallier les problèmes de livraison ou de panne, et conservés à basse température. Fruits, yaourts, salades sont livrés à J-1 sur le site d'Ivry pour être servis ultra frais dans les restaurants scolaires. Les viandes sont d'origine européenne et fraîches ; les légumes sont en partie surgelés ou arrivent déjà nettoyés et épluchés. On apprend aussi que, par un système GPS dans les camions, la température des aliments et des véhicules est contrôlée en permanence pour garantir la chaîne du froid. *« Tout a l'air maîtrisé, dans le respect de l'équilibre alimentaire et avec des principes de réalité aussi »*, souligne un parent d'élève.

Au menu du midi, du hachis parmentier mitonné par les cuisiniers du Siresco : goûté et apprécié ! Une maman confie : *« Une visite instructive, je vais pouvoir apporter des réponses concrètes aux parents de mon école… »* et un scoop : dès avril, sera mise en place l'introduction progressive de pain à base de farines issues de l'agriculture biologiques dans toutes les écoles et tous les jours. *« Le Siresco a la volonté permanente d'améliorer la qualité des produits. Nous collaborons avec d'autres syndicats pour développer la culture maraîchère d'Ile-de-France et disposer de bons produits locaux »*, conclut Alain Paton, président du Siresco.

SOPHIE DURAT

(1) Syndicat intercommunal pour la restauration collective créé en 1993, 14 communes adhérentes, 2 sites de production (Ivry et Bobigny), 6 millions de couverts par an.

Parole de…

« Il est rassurant qu'un service public gère les repas, car sa priorité porte sur l'équilibre et la sécurité alimentaire. Pas de logique de profit : les parents peuvent espérer des produits de qualité. J'ai également apprécié leur réflexion sur le développement durable (recyclage des déchets, conditionnements biodégradables…) et l'introduction de produits bio ».

KHADIDJA,
PARENT D'ÉLÈVE FCPE,
ÉCOLE MATERNELLE JEANNE-VACHER

Travaux

Construction

PAR LAURENCE DOYEN – PHOTOS : DIDIER RULLIER

Perspective du projet

AUGUSTIN FAUCHEUR

Une vue du projet depuis la rue de l'Egalité.

RÉSIDENCE « FOURNY-EGALITÉ »

Au 82, rue Alexandre-Fourny et au 15, rue de l'Egalité, le bailleur IDF-Habitat construit 35 logements sociaux. *Les terrassements débuteront, courant avril, à l'intérieur de la parcelle où les bâtiments seront répartis en sept unités.*

en cours

Un terrain en longueur et un environnement à dominante pavillonnaire : tels étaient les deux défis à relever pour la construction de ce nouveau programme dans le quartier du Plateau. L'implantation des bâtiments, trois niveaux maximum, a été soigneusement étudiée. Sur la rue Alexandre-Fourny, un bâtiment collectif accueillera six logements. Un autre immeuble de onze logements sera construit légèrement en retrait de la rue de l'Egalité. Quatre petits collectifs seront également répartis au cœur de la parcelle. Le programme se décompose en sept deux-pièces, seize trois-pièces, neuf quatre-pièces et trois cinq-pièces.

Quinze places de parking partiellement couvertes par des auvents en bois à claire-voie seront organisées autour de la voie de desserte intérieure de la parcelle. Vingt autres places, partiellement couvertes par une pergola en bois, seront disponibles dans un parking accessible depuis la rue de l'Egalité via un accès sous le bâtiment. L'accès à la résidence se fera par visiophone pour les piétons et par badge pour les véhicules. Le programme bénéficiera des dernières normes en matière d'énergie et de confort. La chaleur sera produite par des chaudières individuelles au gaz et la production d'eau chaude sanitaire sera assurée par des capteurs solaires installés sur les toitures terrasses couplés aux chaudières.

Qui : IDF-Habitat
Quand : jusque mai 2012
Combien : 6 713 601 € dont 641 036 € de fonds propres avec subventions

D.R.

AVIS D'EXPERT

« Nous avons cherché à recréer un habitat qui se rapproche du logement individuel.

Des jardins et des espaces extérieurs privatisés prolongent les logements au cœur de la parcelle. Chaque bâtiment diffère des autres par son orientation, la présence de balcons ou loggias, l'alternance de béton blanc et de bardage bois le long des façades. Ce bardage ajouré est en mélèze, bois qui prendra au fil du temps une teinte gris argenté. Son intensité variera en fonction de l'orientation de chaque mur. »

Augustin Faucheur
architecte

le chiffre du mois

225

C'est le nombre prévu de nouveaux logements sociaux livrés entre 2011 et 2012. Ce chiffre n'inclut pas les programmes de démolition-reconstruction issus des opérations de renouvellement urbain.

Voirie

Ces travaux de voirie sont divisés en séquences pour réduire la gêne des usagers.

RD4, acte II

● *en cours*

La requalification de l'ex-nationale 4 se poursuit en avril devant l'hôtel de ville. A terme : une voirie plus facile à vivre pour tous les usagers.

Les rues Louis-Talamoni et Jean-Jaurès poursuivent leur mue en centre-ville. Ces travaux modifieront les espaces publics, chaussée et trottoirs compris. L'aménagement devant la mairie est une suite de la première phase de travaux réalisés côté sud, entre la rue du Monument et la rue Albert-Thomas.

A partir du 4 avril, la circulation dans le sens Paris-province est réduite à une voie et la circulation se fera sur deux fois une voie entre les rues Guittard et Georges-Dimitrov. Du 11 au 15 avril, première semaine des vacances de Pâques, la rue Louis-Talamoni sera fermée dans le sens Paris-province. La déviation mise en place se fera par la place Lénine.

Les interventions sur la RD4 se poursuivront avec sept autres phases, jusqu'à la transformation finale en boulevard urbain.

Qui : le Département
Quand : jusque décembre 2011
Combien : 7 millions d'euros TTC, dont participation de la Région et de l'Etat

En bref...

Construction ● *en cours*

Vestiaires grands jeux

Au 181, boulevard de Stalingrad, le Parc interdépartemental du Tremblay se dote d'un complexe de vestiaires sportifs. Derrière les palissades, deux blocs de quinze vestiaires sur trois sont en cours de construction. La façade principale, donnant sur le parvis et le boulevard de Stalingrad, est en cours de finition. Les travaux du réseau géothermique débuteront au mois d'avril.

Qui : le Département
Quand : jusqu'à l'été 2011
Combien : 4,69 millions d'euros (Département, Ville de Paris, Fédération française de football)

Espace vert ● *en cours*

Square Jules-Guesde

De son vrai nom : square de la Paix et de l'Amitié entre les peuples, cet espace ouvert se dessine peu à peu. Son nouveau périmètre comprend le square existant à l'angle des boulevards Stalingrad et Jules-Guesde, le terrain de proximité et les abords de la cité du Plant. Depuis la mi-mars, les plantations sont en cours de réalisation et des jeux seront installés prochainement. Résultat : un poumon vert de 5 000 m².

Qui : la Ville
Quand : jusque juin 2011
Combien : 725 000 € avec subventions ANRU, Département, Région et CAF

Voirie ● *fait*

Rue du Chemin-Vert

La mise en « zone 30 » se poursuit dans le quartier du Maroc pour pacifier la circulation et mieux faire cohabiter automobilistes et cyclistes. Désormais, la rue du Chemin-Vert est considérée comme une entrée de zone depuis la RD4, avec vitesse limitée à 30 km/h. Son aménagement a été réalisé en mars dernier. Il est matérialisé par une nouvelle signalétique et du stationnement.

Qui : la Ville
Combien : 65 000 €

Equipements ● *à venir*

Travaux d'école

Pendant les vacances de Pâques, les services techniques interviennent dans les écoles. Sur le site de restauration Jacques-Decour, le chantier commencé aux vacances de février s'achève avec le remplacement des faux plafonds et la peinture du local d'entretien. Pour le groupe Georges-Politzer, un local à poubelles sera créé. Prochaine date à retenir : les grands travaux de l'été.

Qui : la Ville
Quand : du 11 au 22 avril
Combien : 7 000 €

Construction ● *en cours*

Pharsale et Orion

Le chantier avance au 43-47 de la rue des Hauts-Bonne-Eau. Le mois dernier, l'ossature bois du premier groupe de maisons était en cours de pose. Du 11 avril au 20 mai, le bâtiment sera raccordé au réseau communal d'eau potable. Cette opération entraîne des restrictions de circulation en journée.

Qui : IDF-Habitat
Quand : jusque septembre 2011
Combien : 4 232 000 € avec prêts et subventions

Réseau ● *en cours*

Gaz en maintenance

GRDF effectue début avril des contrôles sous trottoirs rue J.-de-Beauharnais, à l'angle du boulevard Gabriel-Péri, de l'avenue de la République et de l'avenue Solange. Ces opérations de maintenance pertuberont quelque peu la circulation.

Qui : GRDF
Quand : début avril

Vos énergies au quotidien

Dalkia Ile de France
2 Allée des Moulineaux
92445 Issy les moulineaux cédex
Tél : 01 46 62 70 00 - www.dalkia.com

Dalkia

L'énergie est notre avenir, économisons-la !

Dossier Budget

Equilibre imposé

Il y a plus de trois mois, la Ville lancait un message d'alerte en adoptant un budget de lutte face aux restrictions financières du gouvernement. *Non entendue par l'Etat, elle a dû voter le 16 mars une nouvelle mouture équilibrée, mais contrainte et limitée... un budget de résistance. Le service public est maintenu au maximum cette année encore… mais ce sursis ne durera pas si les communes sont toujours soumises à la réduction des dépenses publiques.* PAR **SANDRINE BECKER,** PHOTOS **DIDIER RULLIER, JOGOOD**

Des collectivités locales asphyxiées par les réformes, des compensations non versées par l'Etat, des citoyens pressurisés, des inégalités sociales qui s'aggravent … C'est ce qui a conduit Champigny à voter un budget d'exigence, en décembre, pour obtenir les moyens nécessaires aux Campinois. Le gouvernement n'a pas entendu. La procédure a suivi son cours. La Chambre régionale des comptes, saisie par le préfet, a donné ses préconisations à la commune qui a voté le 16 mars un nouveau budget [1] Si recettes et dépenses s'équilibrent et que la majorité des prestations sont maintenues, les premières limites s'imposent : moins de moyens pour des services efficaces, pour la vie scolaire, les associations, les séjours des jeunes… Et demain ? A ce rythme, seront remis en cause bien des services publics, utiles au quotidien…

(1) Le budget primitif 2011 est de 153, 9 millions d'euros (M€) : Fonctionnement : 113,8 M€ d'euros de dépenses et 123,3 M€ de recettes, un capital de la dette de 8,9 M€. Investissement : 20 M€ de dépenses et un emprunt évalué à 7,5 M€.

Equilibre imposé

en chiffres

Exemples à la baisse...

- EN DÉPENSES :

-4%
de crédits de services et gel des créations de poste

-20%
pour les séjours en direction de la jeunesse

-28%
pour l'Imprimerie, la Communication

-11%
pour les Initiatives publiques (fête de la ville, Champigny Plage)

-10%
pour les Sports

-1%
de subventions accordées aux associations

- EN RECETTES :

1,2 millions d'euros
gel des dotations de l'Etat, soit une perte sur 3 ans de 1,2 millions d'euros

- 7,5%
de compensation d'exonération de la taxe professionnelle et des taxes foncières

- 4,5%
de dotation du Fonds de solidarité de la région Ile-de-France

Face au désengagement de l'Etat, des élus locaux d'Ile-de-France, le 18 février dernier, à Matignon. Parmi eux, une délégation campinoise, dont le maire (au centre).

Restauration scolaire, équipements sportifs et culturels, cadre de vie … autant de services indispensables à tout moment de notre vie quotidienne, autant de services publics. La municipalité a d'abord choisi de demander le droit à tenir ses engagements envers les Campinois. Mais elle a dû adapter son budget 2011. L'adapter, mais maintenir tant que possible les prestations utiles, confirmer une posture de résistance. Un budget placé sous les signes de la nécessité, de la contrainte mais toujours de la solidarité…

Budget de lutte : dû et nécessaire

Le 15 décembre, la Ville vote un budget « d'exigences ». Elle réclame à l'Etat 6,5 millions d'euros. Une somme due et nécessaire pour maintenir les prestations de proximité. En cause, le désengagement de l'Etat… D'une part, il demande aux villes de co-financer des actions dans les domaines de l'éducation, la santé, la petite enfance… D'autre part, il réduit leur autonomie financière, diminue ses dotations et compensations, réforme la fiscalité locale, supprime la taxe professionnelle, et annonce un gel des dotations pour les trois ans à venir.

Un acte inédit et fort que des centaines de Campinois vont soutenir en participant au conseil municipal et à neuf réunions publiques, en signant également une pétition et en accompagnant une délégation municipale, le 18 février, à Matignon. Mais, le comité d'accueil n'est pas celui espéré : les CRS au lieu du Premier ministre...

Pour le préfet, le budget campinois, en déséquilibre, est « insincère ». Autrement dit, il intègre des recettes non réelles. Comme le lui impose la loi, il saisit en janvier la Chambre régionale des comptes (CRC). Lors d'une rencontre, le 28, le maire défend le caractère de « sincérité », la légitimité de sa requête, auprès de l'instance de contrôle, et lui transmet ses observations. Elle prend note de l'acte de résistance, mais rejette la demande des 6,5 millions d'euros. Elle ne relève, comme mentionné dans son rapport du 17 février, « aucune dépense excessive ni d'alerte ». Elle note que « l'annuité de la dette est couverte par des ressources propres suffisantes » et propose des « ajustements non ciblés », et ne relève « aucune difficulté particulière à propos du transfert des activités de l'Enfance du budget de la Caisse des écoles sur le budget Ville »… La bonne gestion de la commune n'est donc pas remise en cause par l'instance.

Budget en équilibre : contraint, mais solidaire

Le 16 mars dernier, le conseil municipal vote, en s'appuyant sur les préconisations de la CRC, un budget 2011 équilibré mais contraint.

Le 15 décembre dernier, de nombreux Campinois participent à une séance extraordinaire du conseil municipal. Ordre du jour : vote du budget d'exigences pour 2011 et échanges...

3 questions à

Christian Fautré,
Premier maire adjoint, chargé des Finances

Le mois dernier, la Ville a finalement voté le budget 2011, en équilibre…

Notre budget « d'exigences », qui représentait nos besoins réels, a été totalement rejeté par l'Etat sans dialogue. A travers les élus locaux, c'est le mépris du peuple, c'est le choix de l'injustice sociale ! Résultat, nous avons été contraints de nous conformer aux préconisations de la Chambre régionale des comptes, qui ne remet pas en cause la gestion saine et rigoureuse de la Ville.

Face aux restrictions, un équilibre difficile à trouver…

Devant l'importance des contraintes, équilibrer exige une extrême rigueur. Réduire alors que toutes nos actions correspondent aux besoins des habitants… Toute la difficulté ! La petite enfance, la jeunesse, le logement social… Tout ça fait que Champigny, contribue à mieux vivre ensemble… et tout le monde en bénéficie.

La collectivité, c'est la solidarité ! Malgré tout, nous continuons à porter des ambitions fortes à travers un budget solidaire.

La résistance va se poursuivre, à Champigny…

Ces baisses de recettes nous contraignent pour aujourd'hui… et pour demain ! Pour cela, nous devons, la Ville et les Campinois, poursuivre la mobilisation. Nous continuerons à informer les habitants, les inviterons à réfléchir ensemble aux priorités et aux façons d'agir… Car, cela nous concerne tous !

Si le cœur des activités est préservé, la gestion rigoureuse de la commune ne peut suffire à compenser le gel des dotations (1,2 million d'euros de perte sur trois ans), l'augmentation du coût de la vie, des fluides (3 millions d'euros pour le chauffage des bâtiments communaux, équipements sportifs, écoles…) et de la fréquentation de la restauration scolaire. Sans recette supplémentaire, mais avec l'obligation de trouver l'équilibre, seule solution : réduire les dépenses de personnel avec pour conséquence le gel des créations de postes, des prestations envers les écoles, les associations… et les crédits de services (lire en page précédente), et ajuster les investissements (report de travaux). Au total : 1,4 million d'euros de baisse de dépenses générales.

Malgré ces contraintes, la commune maintient ses engagements pour le quotidien, tout en limitant la pression fiscale sur les habitants. Priorité notamment à l'école, la santé, la solidarité, l'emploi, le logement, l'amélioration du cadre de vie, la géothermie, la rénovation urbaine, la valorisation du patrimoine, la démocratie participative…

Un budget contraint, mais un budget volontaire, de résistance ! Aujourd'hui plus que jamais, Champigny est déterminé à se battre et à défendre les besoins légitimes de tous les Campinois face à la crise. Pour le développement de la ville, notre bien-être, le « mieux-vivre ensemble », la démocratie… Restons mobilisés !

Equilibrer le budget 2011 face aux contraintes... Une mission particulièrement colossale et rigoureuse pour le service municipal des Finances.

Equilibre imposé

Séjours jeunesse

Redoine Merhfour, coordinateur des clubs 11-15 ans

« Chaque année, plus de 200 jeunes des structures municipales partent en séjour, à la campagne, la montagne, à l'étranger... Pour eux, c'est un engagement, ils s'impliquent dans la construction du projet. Sur place, ils apprennent à être autonomes, à vivre collectivement, dans le respect des autres. C'est un moyen de créer du lien, les faire grandir et les sortir de leur environnement... Malheureusement, face aux restrictions de budget, nous avons dû renoncer aux séjours à la montagne pour l'hiver prochain. Or, pour beaucoup d'enfants, c'est la seule occasion de partir en vacances. Devant la forte demande, nous tentons de mutualiser avec les partenaires de quartier et comptons sur la solidarité... »

« Pour beaucoup d'enfants, c'est la seule occasion de partir en vacances. »

En 2011 : classes de découverte, voirie... garantis ! Vie associative, séjours jeunesse... à la baisse ! *Maître d'école, président d'association ou agents municipaux, ils nous parlent de ces services essentiels à tous.*

Services publics : gar

« Si le budget n'était pas maintenu cette année, ce serait une remise en cause du service rendu (...) et une détérioration de notre cadre de vie. »

Entretien et travaux de voirie

Cédric Noël, responsable du service municipal de la Voirie et des Réseaux

« Au quotidien, notre service maintient en état la voirie - 150 km de chaussée et 300 km de trottoirs - et l'améliore pour répondre aux besoins des habitants. Cela se traduit sur le terrain, entre autres, par l'entretien des panneaux, la réparation de nids-de-poule, la signalisation, la sécurisation aux abords des écoles...
Si le budget n'était pas maintenu cette année, ce serait une remise en cause du service rendu aux piétons et aux automobilistes, et une détérioration de notre cadre de vie. Pour faire face à un contexte critique, nous essayons de trouver des subventions... mais une part importante reste à la charge de la commune. »

Aide aux associations

Jean-Jacques Mailler, président de la section RSCC (Red Star Club de Champigny) de double-dutch

« Créée il y a 3 ans, notre section regroupe 50 adhérents. Le double-dutch - sport de saut à la corde - est une activité ludique, mixte et accessible à tous qui peut se pratiquer partout.Elle crée des liens sociaux très forts entre les pratiquants et leur quartier. Mais, aujourd'hui, nous sommes très inquiets face à l'appauvrissement du sport populaire, provoqué par le désengagement de l'Etat envers ce service public. Après la suppression des Centres régionaux d'éducation populaire et de sport, la réduction du nombre de profs d'EPS, les crédits du Centre national pour le développement du sport sont détournés à d'autres fins. Les collectivités sont en difficulté et notre subvention est réduite d'1 %. Si nous manquons de moyens, nous devrons augmenter l'adhésion...
Une vraie remise en cause de notre conception d'un sport accessible à tous. L'Etat doit tenir ses engagements ! »

« Si nous manquons de moyens, nous devrons augmenter l'adhésion... Une vraie remise en cause de notre conception d'un sport accessible à tous. »

antis ou contraints ?

« C'est un autre rapport au savoir... L'occasion d'étudier d'autres réalités et de partager aussi de grands moments de vie collective. »

Classes de découverte

Philippe Barre, enseignant à l'école élémentaire Maurice-Denis

« Les classes de découverte, c'est inoubliable pour les gamins ! Tous les ans, un niveau de classe, (CM1 ou CM2...), par école se rend pendant deux semaines dans l'un des quatre centres de vacances municipaux, à la mer ou à la montagne. Le séjour, encadré par les enseignants et des animateurs de la Ville, est financé par la commune. Grâce au quotient familial, tous les enfants peuvent partir. Le matin est consacré à la classe, l'après-midi à la découverte d'activités de la région. C'est un autre rapport au savoir... L'occasion d'étudier des réalités différentes et de partager aussi de grands moments de vie collective. En outre, c'est pour beaucoup la première séparation... Une première étape pour devenir grand. »

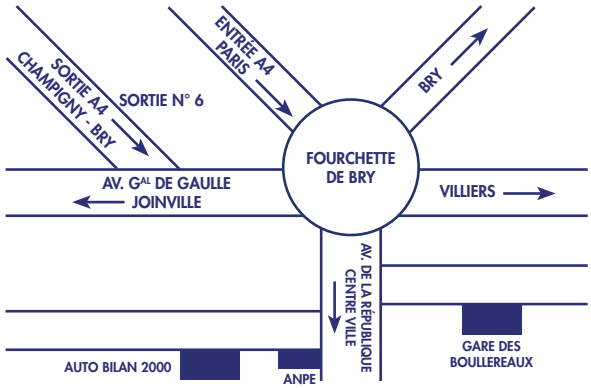
CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE SECURITEST

AUTOBILAN 2000

CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE

VOUS OFFRE

- Une disponibilité rapide (avec ou sans rendez-vous)
- Un conseil de professionnel sur l'état de votre véhicule
- Un service de qualité



22,rue Arthur Adamov
94500 CHAMPIGNY-SUR-MARNE

01 48 82 01 22

© Pages jaunes

BIEBER PVC

Des fermetures ouvertes à toutes les demandes !

TVA* 5,5%

FABRICANT - INSTALLATEUR

La qualité d'un fabricant - prix directs d'usine - devis gratuits - pose par des spécialistes

Menuiserie éligible au crédit d'impôt*

FENÊTRES
VOLETS BATTANTS
VOLETS ROULANTS
PORTES D'ENTRÉE
PORTES DE GARAGE

*Selon législation en vigueur.

BIEBER PVC PARIS
ZAC des Tuileries
26, rue de l'Ormeteau
77500 **CHELLES**
Tél. : 01 64 21 80 40

Pour mieux vous servir, l'agence de Neuilly est transférée à Chelles

www.bieber-pvc.com • e-mail : contact@bieber-pvc.com

LA FORCE D'UN RÉSEAU
LA PROXIMITÉ DE NOS REPONSES

Les Pompes Funèbres BROKA
Vous accueillent
1, rue du cimetière
à Champigny
Tél - 01 48 82 31 31

Dignité

POSSIBILITÉ DE PRIVATISATION

Programme de votre soirée :

SUR RÉSERVATION

Dîner Spectacle Dance 80'
de 20 h à 2 h 00
Le prix du menu inclus l'accès au spectacle et à la soirée dansante
Menu spectacle à partir de 37 €

Formule Night
à partir de 22 h 30 : 18 €
2 consommations au choix incluses
+ spectacle + soirée dansante

13 boulevard des alliés
Entrée princ. Parc du Tremblay - bd de Stalingrad
94500 Champigny-sur-Marne

Ouvert les jeudi, vendredi et samedi de 20 h à 2 h **01 48 80 19 58** - www.bodegaferia.fr

ENTREPRISE

Martins

ARTISAN

- Ravalement peinture
- Isolation thermique extérieure et intérieure
- Peinture intérieure et extérieure
- Rénovation

Tél. : 01 47 06 20 87 - Portable : 06 07 31 94 58
14, rue Jean-Villemin - 94500 Champigny-sur-Marne

Penser différemment la route

Les filiales Screg dessinent les routes et les infrastructures de demain

Nos routes et nos villes se transforment. Les attentes en matière de sécurité, de performance et de respect de l'environnement deviennent plus fortes.
En privilégiant l'innovation, les filiales Screg vous permettent d'optimiser vos projets et de réaliser des infrastructures plus sûres, plus durables et plus économes en énergie.

SCREG

VOS ROUTES ET VOS PROJETS PRENNENT VIE.
www.screg.fr

Info-citoyens

www.champigny94.fr

Du 15 mars au 15 décembre, la Ville met en place un ramassage des déchets verts. *Ces tournées réduisent le volume des déchets à incinérer et donne ainsi une seconde vie aux végétaux.*

Simonettes Nord
Avis d'enquête publique

Jusqu'au 29 avril, une enquête publique porte sur le futur ensemble commercial « Les Promenades de Champigny » dans la ZAC des Simonettes Nord. Le dossier est consultable à la direction de l'aménagement et du développement urbain durable au 15, rue Louis-Talamoni. Jean-Pierre Maillard, le commissaire enquêteur sera présent le samedi 9 avril (9h-12h) et vendredi 29 (13h30-17h) et peut y recevoir du courrier tout au long de l'enquête.

Environnement
Journée Propreté

Mercredi 27 avril, le collectif du Plateau se mobilise en faveur du cadre de vie. Rendez-vous à 14h sur le mail de la Demi-Lune pour une séance de ramassage de déchets, suivie d'un atelier créatif sur le recyclage avec une artiste plasticienne.

Dératisation
Campagne obligatoire

Du 11 au 22 avril, la dératisation doit être faite par les propriétaires, gérants de commerce ou d'industrie et locataires d'immeuble à usage d'habitation. Il s'agit de nettoyer les caves, vérifier les débouchés de tampon à l'égout, boucher les points de passage des rongeurs et disposer des pièges ou raticides.

DÉCHETS VERTS

La saison est ouverte

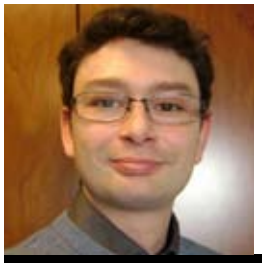
Principe. Dans les zones pavillonnaires, chaque foyer a reçu, en mars, une pochette contenant six grands sacs plastique transparents. La collecte est réalisée par la société Nicollin, prestataire pour notre ville. Les sacs sont réutilisables et redéposés à l'intérieur de votre propriété après la collecte. Quelques règles à respecter : marquez bien votre adresse sur chaque sac et sortez-les la veille au soir, sans les fermer, ni trop tasser. Sont acceptées : les tontes de gazon, feuilles et fleurs coupées, mauvaises herbes. Les petites branches, d'un mètre de haut maximum, doivent être déposées, attachées en fagots, à côté des sacs.

Recyclage. Les déchets végétaux partent ensuite à La Queue-en-Brie pour être transformés par la société TEVA. Les véhicules passent sur un pont-bascule automatisé. Après contrôle, les déchets végétaux sont broyés. Commence alors le processus de fermentation qui dure six semaines environ. Les végétaux fermentés et décomposés forment ensuite un compost, utilisable comme un fertilisant, reconditionné ensuite pour la revente.

Compostage. Vous pouvez également, si vous possédez un jardin de 300 m² minimum, réduire vos déchets à la source en fabriquant un compost « maison ». Dans un coin du jardin, installez un composteur (50 € en jardinerie ou à fabriquer soi-même), mélangez les résidus du jardinage (tonte, déchets du potager) et les résidus de cuisine (épluchures de légumes et fruits sauf agrumes, reste de repas) emballés dans du papier journal. Remuez le tout une fois par mois. Comptez au moins six mois pour obtenir un compost utilisable au potager ou au pied des rosiers. Dans tous les cas, vous aurez réalisé un geste pour l'environnement.

LAURENCE DOYEN

Pour en savoir plus :
- Voir le calendrier des collectes mars 2011.
- Le numéro Vert : 0 805 700 500.
- www.jardin-eco.com ou www.compost.org
- www.ademe.fr



AVIS D'EXPERT

« Nous utilisons une ventilation forcée pour réduire le temps de fermentation des déchets verts.

Ainsi notre compostière ne génère pas d'odeurs et traite un volume plus important de déchets. Nos produits transformés sont utilisés par des collectivités locales, des agriculteurs, des viticulteurs, des maraîchers et des paysagistes. »

Cédric Fontana,
directeur adjoint de la société TEVA

NUMÉROS PRATIQUES

Veolia eau (ex-Générale des eaux) : 0 811 900 900 – **EDF** : 0 810 010 333 – **GDF** : 0 810 800 801 – **Dépannage** : 0 800 47 33 33 (gaz) et 0 810 333 194 (électricité) – **Déchetterie municipale** : voie Sonia-Delaunay – **Pour tout renseignement sur la collecte sélective des déchets** : 0 805 700 500 (numéro vert) – **Appel gratuit depuis un poste fixe (du lundi au vendredi).**

JOURNALISTES RÉFÉRENTS QUARTIERS : Bois-l'Abbé/Cœuilly : Sandrine Becker – **4-Cités/Simonettes :** Sandrine Becker – **Centre-ville/Coteaux :** Sandrine Becker – **Cœuilly/Village parisien :** Laurence Doyen – **Maroc :** Sophie Durat – **Mordacs/Cœuilly :** Laurence Doyen – **Plateau :** Laurence Doyen – **Plant/Tremblay :** Sophie Durat - **PHOTOGRAPHES :** Didier Rullier, Anja

Hier, un axe routier entre le centre-ville et l'A4... Aujourd'hui, un boulevard urbain, spacieux, sécurisé et végétalisé, agréable à tous les usagers.

Parole de

JEROME NADIN,
technicien
au conseil général du Val-de-Marne

« Pendant le chantier, nous avons toujours été à l'écoute de la municipalité et des habitants… Aujourd'hui, la voie s'inscrit en harmonie avec le reste de la ville et tout le monde se l'approprie. »

INTERQUARTIERS

Stalingrad métamorphosé !

La transformation totale du boulevard de Stalingrad vient de s'achever. *Traversée le long de cet espace désormais partagé par tous, en toute harmonie…* **PAR SANDRINE BECKER,** PHOTOS **DIDIER RULLIER**

C'est le début du printemps… Ce matin, parents et enfants empruntent de larges trottoirs pour rejoindre l'école… Sur des pistes séparées, des cyclistes déambulent sereins, entourés de contre-allées plantées d'arbres. Au centre de la coulée verte, les voitures et les bus circulent avec fluidité… Cet espace que se partagent les usagers, c'est le nouveau boulevard de Stalingrad qui relie le centre-ville à l'autoroute A4, via le pont de Nogent, et les parcs du Tremblay et du Plateau. Un axe aujourd'hui totalement métamorphosé, au terme de quatre années de chantier.

C'est en 2007 que le conseil général du Val-de-

Le nouvel aménagement fait la part belle aux piétons et cyclistes... Sans oublier les automobilistes dont la traversée et le stationnement sont facilités.

Marne lance, en concertation avec la Ville et les Campinois, la requalification de la RD45E en boulevard urbain, du carrefour du Colonel-Grancey à l'avenue du Général-de-Gaulle. A l'origine, c'est une voie de transit, uniquement dédiée à la circulation, source de nuisances et d'insécurité… Pour modifier cette ambiance, très routière, en boulevard urbain agréable pour tous, on décide d'en faire un espace plus large et mieux partagé entre voitures, transports en commun et circulations douces.

Une voie partagée

Un pari réussi ! Aujourd'hui, le boulevard de Stalingrad, est devenu une voie de 1,5 kilomètre entièrement sécurisée, notamment au niveau des carrefours avec des « tournez-à-gauche ». On y circule dans de bonnes conditions, avec une voie dans chaque sens, notamment sous le pont SNCF. De part et d'autres, des contre-allées plantées et un stationnement mieux organisé qui offre une plus grande capacité. Et, sur cet axe majeur qui relie les parcs du Tremblay et du Plateau, une large place dédiée aux circulations douces, avec une piste cyclable bidirectionnelle, des trottoirs élargis et accessibles aux personnes à mobilité réduite, de nouveaux éclairages et mobiliers urbains…

Le boulevard de Stalingrad, c'est aussi et surtout un nouveau poumon vert au cœur de la ville. Avec l'alignement de plus de 300 platanes le long de la voie, véritables boucliers écologiques contre les nuisances, et la préservation du grand cèdre. Un traitement paysager de qualité pour un meilleur cadre de vie et un environnement respecté.

En résumé, plus d'espace, plus de modernité, plus de sécurité… Et des usagers qui savourent désormais, pleinement et sereinement, leur traversée. En voiture, à vélo ou à pied !

A savoir : jusqu'à la mi-avril, de 9 heures à 17 heures une file de circulation est neutralisée avec mise en alternat et le stationnement est interdit sur deux portions du boulevard.

Travaux financés par le conseil général, avec une participation de la Région Ile-de-France, le montant total s'élève à 42,5 millions d'euros.

INFOSpratiques !

Plant/Tremblay

Mairie annexe
160, avenue du Général-de-Gaulle
Marché couvert (8 h - 13 h)
125, bd de Stalingrad
mercredi et samedi

Quatre-Cités/Simonettes

Mairie annexe
95, avenue de la République
> 01 48 81 82 65
PMI
37 bis, rue Karl-Marx
> 01 47 06 00 33
Coordinateur social
Yves Hemmen
> 06 16 82 34 44
6, rue Germinal
3, allée Louis-Jouvet
Point rencontre infos jeunes
6, rue Germinal
> 01 48 81 44 65
Marché (8 h - 13 h)
Boulevard Gabriel-Péri
jeudi et dimanche

Maroc/Fourchette/Polangis

Mairie annexe
160, avenue du Général-de-Gaulle
Marché couvert (8 h - 13 h)
125, bd de Stalingrad
mercredi et samedi

Cœuilly/Village parisien

Mairie annexe
54, boulevard du Château
> 01 48 80 82 72
PMI
8, rue de l'Abreuvoir
> 01 55 98 11 40
Bibliothèque Gérard-Philipe
54, boulevard du Château
> 01 55 98 29 80
Marché (8h-13h)
Place de Cœuilly,
jeudi et dimanche

Bois-l'Abbé/Cœuilly

Mairie annexe
14, place Rodin
> 01 48 80 63 04
Bibliothèque André-Malraux
3, mail Rodin
> 01 48 80 45 20
PMI
1, place Rodin
> 01 48 80 45 49
Coordinateur social à la maison du projet
4, place Rodin
Sébastien Patinet
> 06 16 82 34 31
Point rencontre infos jeunes
9, square Jean-Goujon
> 01 48 80 27 24
Marché (8 h - 13 h)
Route du Plessis
mercredi et samedi

Mordacs/Cœuilly

Point rencontre infos jeunes
22 bis, avenue du 8-Mai-1945
> 01 48 80 22 27
Coordinatrice sociale
Véronique Dumortier
> 06 20 25 79 25
Maison du projet
Centre commercial des Mordacs - Avenue du 11-Novembre-1918

Plateau

Point rencontre infos jeunes
LCR des Chaloux, chemin des Chaloux
> 01 48 81 53 14
Coordinatrice sociale
Salma Moudjaoui
LCR Jalapa, 11, rue Jalapa
> 06 19 68 67 31

INTERQUARTIERS

Costumes au Plateau

Jeudi 14 avril, l'association Un Plateau pour tous invite petits et grands pour un après-midi carnaval. Le rendez-vous est donné à 14 heures au foyer Soleil avec les autres partenaires du Plateau pour habiller et maquiller les enfants. Ensuite, c'est parti pour un joyeux cortège avec jongleur et percussions et un goûter bien mérité !

Quartiers

Plant/Tremblay

ENVIRONNEMENT

L'eau sous contrôle

Le projet éco-école, d'éducation à l'environnement et au développement durable, progresse à l'école primaire Maurice-Denis. Des mesures ont été mises en place : des économiseurs d'eau ont été installés sur les robinets des sanitaires destinés aux enfants. Ce dispositif est complété par la pose de compteurs afin d'évaluer la consommation d'eau.

COMMERCE

Fleurs du coin

Le renouveau du quartier se poursuit avec ANA Fleurs dans une boutique toute neuve : ce fleuriste égaye désormais notre coin de rue, à la place du tapissier parti à la retraite. Fleurs coupées, bouquets, compositions, plantes à prix doux, objets déco... C'est le domaine de Clara. Du petit plaisir, en revenant du marché, au bouquet à offrir à maman.
C'est à côté de chez vous !
142, avenue du Général de Gaulle
Tél : 01 41 77 19 56
De 9h à 20h – Fermé le lundi.

ASSOCIATION

Défilé masqué

Rendez-vous souriant et complice en famille et entre copains, le carnaval de la FCPE du groupe scolaire Maurice Denis et du CLME attend petits et grands. Super-héros, cow-boy, princesse, clown... Sautez dans votre costume préféré pour participer au défilé dans les rues du quartier. Vous pouvez apporter un petit goûter. Samedi 30, à 14 heures, école maternelle Maurice Denis.

Quatre-Cités/Simonettes

Les répétitions, au centre Gérard-Philipe, de *New BLX City*, le nouveau spectacle du Club 11-15 ans.

CLUB 11-15 ANS

Comédie musicale

«*Bonjour, je m'appelle Shanisse. Comme beaucoup de filles de mon âge, j'écris tous les soirs sur un cahier ce qui se passe dans ma vie… Ecoutez et regardez ce qui s'est passé la semaine dernière…* » Noir sur Shanisse… Lumière sur la scène… Cet après-midi, au centre Gérard-Philipe, dix-sept jeunes du Club 11-15 ans, âgés de 11 à 13 ans, sont en pleine répétition de leur nouvelle création, *New BLX City !*
Un an plus tôt… Avec l'aide de Philippe Honoré, auteur et futur libraire en centre-ville, la jeune troupe écrit l'histoire de Shaïna et Rachid, de Mabrouk et Kader, de M. Ben Ahmed et Corn Flakes… Des histoires d'amour, d'amitié, de magouilles, de violences… Avec un *happy end* !
Très motivés, les jeunes auteurs décident d'aller plus loin, de donner vie à leurs personnages et choisissent un genre très prisé des ados : la comédie musicale ! Depuis la rentrée, tous les mercredis, ils travaillent leur texte, alterné de sons rock et funk, sous la direction de la metteuse en scène et professeur de théâtre Laurence Kevorkian.
« *Ce projet leur a permis de découvrir que la culture pouvait être divertissante*, explique Lamine Traoré, animateur du Club 11-15 ans. *Du coup, ils se sont investis, ont amélioré leur façon de s'exprimer et une belle cohésion est née au sein du groupe.* »
Avis aux fans : représentation le 25 juin 2011 à 14h30, au centre culturel Gérard-Philipe, entrée libre, sans réservation.

ANIMATION

Un loto, des lots

Samedi 9 avril, venez jouer à partir de 14h30 au loto du collectif des associations du quartier, à la cuisine centrale, près du gymnase Daniel-Féry au 8, rue Irène-Joliot-Curie... Et remporter, avec un peu de chance, un écran plat, un ordinateur portable, de l'électroménager...
Tarif : 2 € le carton. Renseignements au : 06 16 82 34 44.

Maroc/Fourchette/Polangis

BOUTIQUE

Coup de propre !

Nouveau service dans le quartier avec l'installation d'une laverie en entrée libre : machines à laver moyen et gros volume, séchoirs, distributeur de lessive et d'assouplissant... Une centrale de paiement automatique en simplifie l'accès et on peut même attendre sur place.
49 bis, avenue Roger-Salengro
Ouvert 7j/7 de 8h à 21h30

INSOLITE

Fresque sauvage!

Animer un morceau de rue, sortir de la grisaille, offrir un petit bout de rêve... C'est l'idée qui a prévalu au concept de la fresque murale de 400m² qui dévoilera toute son histoire aux passants début mai. Et ce sont les graffeurs expérimentés de l'association Ligne 2 Mire, logée dans la zone du Rotin, qui ont joué de l'aérosol pour composer cette bouffée d'air animalière : pour alerter avec poésie sur les espèces en voie de disparition...
A voir au 26, rue de Verdun.

DÉMÉNAGEMENT

Maquettes au 106

Que les passionnés se rassurent ! Le magasin de modél isme réputé, HobbyHome, est transféré au 106, avenue Roger-Salengro, à la place de l'ancienne librairie Page 106. Avions, petits bolides ou encore hélicoptères vous attendent dans leur nouvel hangar. Tél : 01 48 86 78 96 – Ouvert de 10h à 12h30 et de 14h à 18h, fermé le dimanche.

Des équipes rédactionnelles composées d'élèves pour un jury de professionels de l'enseignement et des médias.

Centre-ville/Coteaux

CONCOURS DE JOURNAUX SCOLAIRES

A la Une des bords de Marne

Mercredi 16 mars, 14 heures, espace Aimé-Césaire du CDDP[1], en bords de Marne. Sur les tables, des dizaines de tabloïds… On feuillette, on échange, on apprécie… Présentation, pertinence, invention… Tout est passé au crible ! Leurs équipes de rédaction ? Des classes de primaire, collège, lycée et d'autres établissements de l'académie de Créteil. Les lecteurs ? Des professionnels de l'enseignement et des médias… Le jury du Concours académique de journaux scolaires et de publications en ligne d'élèves 2011 ! Une initiative du CLEMI [2] de l'académie, récemment installé au sein du CDDP, et de l'Association nationale de promotion et de défense de la presse d'initiative jeunes : Jets d'encre.
Sélection faite, place le 6 avril prochain à la remise des prix ! L'occasion aussi ce jour-là, pour les lauréats de primaire, de se glisser dans la peau de journalistes en herbe, au sein d'ateliers de découverte et d'enquête au bord de la Marne… Sous les conseils de journalistes de *Champigny notre ville* !
Un bel exercice avant de concourir, cette fois-ci, pour le titre de meilleur journal national !

(1) Centre départemental de documentation pédagogique

(2) Centre de liaison de l'enseignement et des médias d'information

Parole de

REMY COLLIGNON
coordinateur du concours de l'académie de Créteil

« Réaliser un journal est une démarche citoyenne. Un travail d'équipe qui permet aux jeunes d'intégrer des savoirs, de prendre position… . »

COMMERCES

Ça bouge !

Deux changements chez vos commerçants de la rue Albert-Thomas. La pharmacie du pont de Champigny a déménagé du n° 4 bis au n° 10 (ex boutique Beurel). Au n° 46, changement de propriétaire à la boulangerie de la Mairie où c'est désormais la famille Gouni qui vous accueille.

Bois-l'Abbé/Cœuilly

PROJET

« Histoire(s) du quartier »

Entrez dans l'« Histoire(s) du quartier » ! Lancé par la Maison pour tous (MPT), ce nouveau projet invite tous les habitants et acteurs du Bois-l'Abbé / Cœuilly à évoquer leurs souvenirs, parler de leur vie ici, à imaginer demain... sous la forme de leur choix :film, photos, écrit, spectacle, chanson... seul ou à plusieurs ! Infos au : 01 41 77 83 30.

ANIMATION

Tournoi de basket

D.R.

Dimanche 24 avril, venez participer ou simplement assister de 9 heures à 20 heures au 2e tournoi de basket-ball de l'association Run'N'Shoot, au gymnase Jean-Guimier. Toute une journée au rythme de la compétition et des exhibitions... En musique ! Entrée libre, ouverte à tous. Infos et inscriptions auprès de Ulrich Mounguiala au : 06 01 07 56 05 ou run.n.shoot.basketball@gmail.com.

COLLÈGE ELSA-TRIOLET

Des perm', des infos

Collégiens, un nouveau rendez-vous à noter dans vos agendas : tous les vendredis de 10 heures à 12 heures, permanences des acteurs du quartier, au foyer de votre établissement. Venez y faire un tour et poser vos questions aux associations de prévention et de médiation, animateurs du service municipal de la Jeunesse, coordinateur social du quartier...

Cœuilly/Village Parisien

EHPAD JOSEPH-GUITTARD

Bénévoles bienvenus

« Michèle Lantigny, bénévole depuis cinq ans, enchaîne les parties de dominos. « *Madame Lebrun, il faudrait un 3 ou un 6.* » C'est Madame Demont qui gagne : « *Je n'y vois plus très bien, mais j'adore jouer.* », souligne-t-elle. Les personnes âgées qui résident à l'EHPAD [1] attendent souvent le mardi après-midi, un rendez-vous convivial mis en place par les deux animatrices et une stagiaire. Trois bénévoles extérieurs interviennent pour la plus grande joie de tous. « *Nous recherchons des personnes désireuses de partager leur savoir en peinture, poterie, photographie, pour développer nos activités* », explique Judicaëlle Tsoumbou, l'animatrice coordinatrice de cette structure municipale. « *Des accompagnants nous seraient utiles aussi pour aller à la piscine, au centre Gérard-Philipe et pour le mois d'août. Nous sommes prêts à accompagner et former toute personne intéressée. Pour les jeunes, le bénévolat peut être reconnu professionnellement.* »

Cette expérience de vie enrichit les uns et les autres. « *Ici, j'ai compris la solitude et les problèmes liés au grand âge* », souligne Jean, retraité, bénévole depuis 2001, date où sa maman est entrée à l'EHPAD. « *Je viens toujours malgré le décès de ma mère. Les personnes qui vivent ici sont attachantes, des liens se sont même créés avec les familles de certains résidents.* »

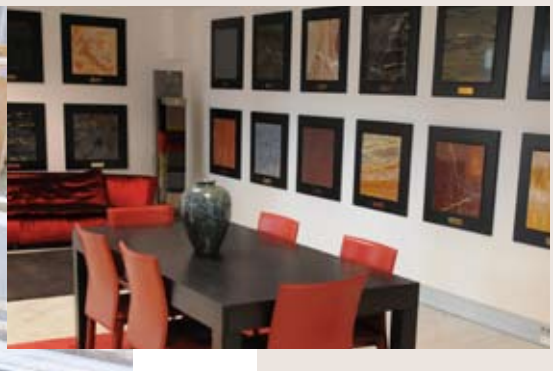
(1) Etablissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes.

Des résidentes de l'EHPAD, en pleine partie de dominos ou de scrabble avec des bénévoles au sein de l'établissement.

INFOS PRATIQUES

Pour rejoindre les bénévoles
vous pouvez contacter : Judicaëlle Tsoumbou, EHPAD Joseph-Guittard au 21, rue des Hauts-Moguichets.
Tél : 01 55 98 05 98 ou par mail : jtsoumbou.residence.guittard@orange.fr

Plateau



Le dépôt extérieur, avec pas moins de 400 variétés de marbres venus du Brésil, de l'Inde... En haut à droite : le show room.

SPADACCINI MARBRES ET GRANITS

Voyage au centre de la pierre

Où se trouve le plus ancien négociant français en pierre, marbre et granit ? A Champigny ! *« Depuis 1928, nous trouvons les plus belles pierres du monde entier que nous stockons à destination des marbriers, architectes, décorateurs et installateurs »*, explique Marc Spadaccini, président-directeur général.

La famille Spadaccini, originaire de la ville de Carrare en Italie, est aux commandes de cette entreprise depuis trois générations. Face aux aléas, ils ont toujours su rester soudés et privilégier la qualité. L'entreprise a notamment équipé les hôtels Royal Monceau, et Georges V, la boutique Cartier sur les Champs-Elysées. *« Nous possédons encore du marbre ayant servi à la restauration du château de Versailles »*, précise Marc Spadaccini, qui a succédé à son père en 1996.

En 1984, la société s'installe à l'angle de la rue Alexandre-Fourny et Benoît-Frachon. Un dépôt extérieur de 6 000 m² reçoit les tranches de marbre préparées à l'intention des professionnels. Un bâtiment ultra-moderne accueille, depuis 2008, un show room sur deux étages. Les pierres sont valorisées par l'alliance judicieuse d'une décoration composée de bois, de métal, avec du mobilier design. Tout se visite, y compris les locaux de vie. Les architectes, décorateurs, marbriers... y trouvent différentes ambiances, sources d'inspiration.

Parole de

MARC SPADACCINI,
président-directeur général

« Comme mes ancêtres, je parcours le monde pour trouver des belles pierres. Je passe la moitié de l'année à visiter des carrières pour trouver la bonne couleur, le bon veinage. Je contrôle chaque tranche qui sort de la carrière. Dans notre dépôt, nous proposons 400 variétés différentes de marbre, onyx, granit, pierre ou ardoise. »

Mordacs/Cœuilly

SEMAINE SANTÉ

Sentez-vous bien !

Du lundi 4 au samedi 9 avril, la Ville et ses partenaires proposent une Semaine santé. Parmi les temps forts : jeu interactif « Cuisine ta santé », marche, bus du Conseil général, dépistages et portes ouvertes. Rendez-vous le samedi 9 de 14h à 18h, le Village Santé vous attend dans le centre commercial et à la Maison pour tous avec de nombreux jeux et tournois. Renseignements à la Maison pour tous au : 01 48 80 96 29.

ENVIRONNEMENT

Nouvelles bornes

A partir de mai, les bornes enterrées, installées depuis plusieurs mois, entreront en service. Pour vous aider à adopter les nouveaux gestes, deux ambassadeurs du tri viendront à domicile pour vous remettre une brochure explicative et répondre à toutes vos questions. Pour l'occasion, vous recevrez aussi un magnet pense-bête, à garder tout près !

VOISINS

Prenez date

Aux beaux jours, descendez de chez vous pour un brin de causette entre locataires. Un apéritif vous attend ainsi que l'association K et le centre Gérard-Philipe dans le cadre du « Fantastique social ». Rendez-vous le vendredi 15 avril à partir de 17h30 au clos des Mordacs, près des nouvelles bornes enterrées. Renseignements : Véronique Dumortier, la coordinatrice sociale au : 06 20 25 79 25.

JEAN-PIERRE PERSICO

Collecte des OM
Tri sélectif
Centre d'enfouissement technique
Propreté urbaine
Déchets industriels
Nettoyage industriel

GROUPE NICOLLIN

www.groupenicollin.com

PRÉSERVONS L'ESSENTIEL

ENVIRONNEMENT

Redonnons sa place à l'homme au centre de son environnement !

ENGAGEMENT

Nous respectons vos engagements !

FIABILITÉ

Nous ne sommes pas un acteur historique par hasard !

POUR TOUT RENSEIGNEMENT :

Groupe Nicollin - Agence de Champigny
14 rue Benoit Frachon - 94500 CHAMPIGNY
tel: 01.45 16 31 98 - fax: 01.45.16.56.15

Repères

30 mars 1947
Naissance en Algérie

1967
Arrivée en France.
Intègre l'école hôtelière de Strasbourg

1970-2003
Chef de cuisine, maître d'hôtel puis propriétaire d'établissements à Paris

2003
Rachat de La Terrasse, place Lénine

Février 2011
Elu président de la nouvelle Association des commerçants du centre-ville

ASSOCIATION DE COMMERÇANTS

Monsieur le Président

Déjà huit ans que Dib Tahar, patron du restaurant La Terrasse, régale de sa bonne humeur les habitués du centre-ville...
Elu à la tête de la nouvelle association des commerçants, il inscrit au menu dynamisme et proximité.

Un après-midi de mars, place Lénine… Dans la salle du restaurant La Terrasse, on discute, on rigole, autour d'un café… L'ambiance de bistrot côtoie celle des bords de Marne, exposée aux murs… Tableaux offerts au « patron », amoureux de l'art, de la nature… et des gens. D'une table à l'autre, l'homme jovial a toujours un petit mot pour donner le sourire à ses hôtes… On se sent ici en famille, au restaurant La Terrasse, chez Dib Tahar… Le président de la nouvelle Association des commerçants du centre-ville.

Dans le quartier, l'homme est connu comme le loup blanc. Huit ans déjà qu'il tient les rênes d'une des meilleures tables du quartier. Sa formule : *« Le travail finit toujours par payer ! »*…

A 20 ans, Dib quitte l'Algérie pour la France. Sur les conseils d'un ami auvergnat, il entre à l'école hôtelière de Strasbourg. Son diplôme en poche, il part à la conquête de la capitale… En quelques années, il passe de chef de cuisine et maître d'hôtel à patron de restaurants parisiens… Jusqu'au jour où les propriétaires de La Terrasse cèdent leur affaire. Bingo ! Campinois depuis vingt-quatre ans et amoureux de sa ville, il signe !

Depuis février, Dib Tahar est président de l'Association des commerçants du centre-ville. Avec la volonté affichée de rendre le quartier plus vivant et chaleureux, à son image...

« La solidarité, c'est la vie ! »

Si Dib a le sens du travail, il a aussi le sens des autres… Pour lui, *« la solidarité, c'est la vie ! »*. Un besoin qui le conduit inlassablement à s'engager au sein d'associations… Et pour sa ville. Un jour, en discutant avec un ami et client fidèle, il a une idée pour *« amener plus de vie dans le quartier »*… Avec l'aide de la municipalité, ils créent avec 33 autres commerçants leur association. Comme une évidence, ils lui accordent leur confiance et l'élisent président.

Et ils ont raison ! Pour Dib, pas question de chômer ! Fraîchement lancée, l'association regorge déjà d'idées… Une tombola à Pâques avec la contribution des boulangers du coin… La nocturne du jeudi… Avec ses complices, ils veulent *« créer un lien avec les habitants, se faire le relais d'une discussion entre la Ville et les Campinois »*. Un homme résolument généreux et optimiste : *« Ensemble, on peut faire bouger les choses, offrir aux gens un centre-ville dynamique. Champigny a de nombreux atouts… En donnant le meilleur de nous-mêmes, nous allons faire de notre ville, une ville toujours plus belle ! »*.

SANDRINE BECKER, PHOTO **DIDIER RULLIER**

Animations

Mystère ? Sous ces masques, se cachent peut-être votre voisin ou un proche…

INFOpratique !

Vous souhaitez devenir Padox ?

– Stage 1

Mardi 5 avril, jeudi 7 avril et vendredi 8 avril de 18h à 21h à la Maison pour tous au Bois-l'Abbé. Renseignements et inscriptions à la MPT au : 01 41 77 83 30

– Stage 2

Vendredi 6 mai 18h-21h, samedi 7 mai de 15h à 20h (avec intervention sur la brocante) et dimanche 8 mai de 15h à 18h à la salle du Jeu de Paume.

Renseignements au : 06 19 68 67 31 / 01 48 80 96 29

SPECTACLE VIVANT

Ils font rire, parfois un peu peur, mais ne laissent jamais indifférents. *Qui se cache derrière ces drôles de personnages ? Des Campinois volontaires qui se sont pris au jeu… le temps de la saison 2010-2011.*

Soyez Padox !

Maia, Benjamin, Victor, Chloé… Tous ont participé au stage de formation avant d'enfiler leur costume en résine. *« Nous sommes partis en Padox à Paris pour manifester contre la réforme des retraites*, explique Elsa, 23 ans, l'une des participantes. *Très rapidement, les enfants nous ont entourés et touchés pour voir s'il y avait quelqu'un à l'intérieur. Les gens nous regardaient, s'interrogeaient… C'était très amusant ! »* Les Padox campinois ont aussi chahuté l'ouverture de la saison culturelle samedi 2 octobre en montant sur la scène du conservatoire Olivier-Messiaen et en accueillant le public… à leur manière !

Ces personnages ont été créés par la compagnie Dominique Houdart-Jeanne Heuclin, en résidence à Champigny pour la saison culturelle 2010-2011. Dominique, le metteur en scène, fournit costumes et savoir-faire, mais il a besoin des Campinois pour donner vie à chaque Padox. Avec les beaux jours, la recherche de nouveaux volontaires est lancée pour des actions « surprise » en extérieur. Samedi 28 mai, les stagiaires présenteront au parc du Plateau *Les Quatre Saisons des Padox*, d'après Vivaldi, et « plancheront » sur un spectacle consacré à Antonin Artaud…

LAURENCE DOYEN, PHOTO **DIDIER RULLIER**

Parole de

« Padox est un personnage de théâtre international. Il est muet, mais il entend et comprend tout. Au départ, c'était une marionnette de 50 cm. Elle a grandi et maintenant est habitable pour un adulte. Nous pouvons former 40 Padox en même temps. »

DOMINIQUE HOUDART
l'un des trois co-créateurs des Padox, avec Gérard Lépinois et Alain Roussel

AMLC

Balades de printemps

Le 30 avril, l'Association multi-loisirs campinoise vous propose une sortie dans l'Eure avec visite de la faïencerie Lambert et déjeuner à la Guinguette. Le 10 mai, direction Longjumeau pour un après-midi de variétés et d'opérette.
Et, si vous aimez l'Histoire et les belles pierres, en route le 21 mai pour la ville d'Ecouen et son château qui abrite le Musée national de la Renaissance.
Renseignements :
AMLC – 85, avenue Jean-Jaurès.
Tél. : 01 47 06 34 39 ou amlc94.fr

Sports

Chloé Jubenot (3e en partant de la gauche), formée au RSCC, médaille de bronze au championnat d'Europe par équipe.

ESCRIME

En garde !

Les petits s'y prennent pour d'Artagnan... et deviennent parfois des champions.

A la section escrime du Red Star Club de Champigny, les maîtres d'armes entraînent soixante-dix adeptes du fleuret.

Filles et garçons de 5 à 70 ans, amateurs ou futurs compétiteurs de haut niveau, sont formés tout au long de l'année au RSCC escrime. Les petits se retrouvent d'entrée avec un fleuret à la main et un casque sur la tête. « *Les débutants apprennent l'arme à la main,* explique Renaud Wiart. *C'est pour eux une façon plus ludique de comprendre et de pratiquer* ». Et il sait de quoi il parle. Ancien membre de l'équipe de France, champion de France de fleuret en 1991 et sélectionné aux jeux Olympiques d'Atlanta en 1996, il a été le maître d'arme de Chloé Jubénot. Une jeune escrimeuse, formée au RSCC, et qui a rejoint cette année le pôle France d'Aix-en-Provence, là où s'entraînent les champions. Et les conseils de son maître d'arme campinois ont payé : elle a remporté, en catégorie fleuret-cadette, la médaille de bronze au championnat d'Europe par équipe, le 28 février, en Autriche. « *Je suis heureuse que l'équipe de France ait remporté cette médaille. C'est stimulant pour l'avenir* », explique Chloé du haut de ses 15 ans. Une récompense qui donne du sens à sa passion pour cette discipline qu'elle pratique depuis l'âge de 7 ans. « *Je suis motivée et me prépare pour les championnats de France* ». Il y a quelques mois encore, elle était un peu Campinoise : « *J'ai rencontré le club de Champigny en 2009, lors d'un championnat de France à Lyon* », raconte Chloé. Elle décide de rejoindre le Red Star, alors qu'elle habite à Meaux : « *Ici les profs suivent leurs élèves, ils sont très attentifs. L'entraînement y est physique, sérieux, et l'ambiance très agréable* ». Pendant deux ans, les maîtres d'armes du club, Renaud Wiart et Corinne Maîtrejean, championne de France de fleuret en 2004 et sélectionnée aux jeux Olympiques de Pékin 2008, l'ont soutenue dans sa discipline. A juste titre. Coordination, concentration, règles, dans ce sport de combat, le respect de l'adversaire est majeur, voire vital. Mais, si la discipline se veut rigide, Renaud Wiart la rend très accessible. Sans doute parce que dans ce club une devise s'impose : « Les gens doivent d'abord se faire plaisir ».

CORINNE BINESTI

RÉSULTATS

Handball
En division d'honneur régional, l'équipe 1 garçon perd contre Vaires-sur-Marne (25 à 22). Les deux équipes restent premières ex-aequo, mais Champigny se classe à la 2e place en départageant au goal average.

Judo
Une médaille d'or pour le RSCC avec Marie Pasquet (- 70 kg) lors de la coupe du Monde en Tchéquie.

Tir à l'arc
3e place pour l'Association sportive du collège Elsa-Triolet au championnat inter-académique d'Ile-de-France le 9 mars. Félicitations à Gerson Brito Fernandes, Makan Magassa, Jahiane Ginga et Sabid Sayad.

Volley
Douze matchs allers et douze victoires pour les minimes filles du RSCC en championnat départemental.

Retrouvez toutes les infos sur internet
www.champigny94.fr

INFOpratique !

RSCC Escrime
3, rue Romain-Rolland - Salle d'escrime municipale : 163, rue Diderot.
Tél. : 01 48 82 23 06
http://escrime.rscc.free.fr - escrime.rscc@free.fr

Parole de...

« C'est une pratique légendaire qui plaît toujours. Le fait de tenir un fleuret, et l'on se prend pour un chevalier… Il y a encore des films où l'on voit des combats à l'épée, au sabre. Quant aux enfants, ils ont toujours envie de s'identifier à un héros, genre *Pirates des Caraïbes*. »

RENAUD WIART,
Maître d'arme, champion de France de fleuret 1991

Culture

Des spectateurs attentifs, des poètes habités, le Club de poésie de la médiathèque offre à chacun la possibilité de s'exprimer.

CLUB DE POÉSIE

Trente ans d'inspiration

Déjà trois décennies que le Club de poésie de la médiathèque réunit une vingtaine de Campinois attachés à la musique des mots. *Lecture, écoute et découverte, ils se retrouvent autour de textes et partagent de jolis instants de littérature.*

Centre Olivier-Messiaen

Saison 2011/2012

Les inscriptions à l'école de musique du centre Olivier-Messiaen sont ouvertes depuis le 1er mars. Accordéon, guitare, piano, saxo, violon... plus d'une vingtaine d'instruments sont proposés aux mélomanes campinois. Si vous êtes intéressé, vous devez retirer un formulaire à l'accueil du centre, à déposer avant le 15 mai. Les cours débuteront à la rentrée de septembre.
Renseignements : centre Olivier-Messiaen, 4, rue Proudhon. Tél. : 01 45 16 91 07.

« *La poésie aide à penser,* explique Pierre Kobel, animateur du Club de poésie. *Elle amène à plus de profondeur et participe à une prise de conscience. C'est un contre-pouvoir.* » Les 11 et 12 mars, le Club de poésie, implanté au sein de la médiathèque Jean-Jacques-Rousseau, fêtait ses trente ans d'existence. Rencontres, lectures, présentations d'ouvrages, de nombreux Campinois s'étaient déplacés pour l'évènement. Il faut dire que ce club a durant toutes ces années réuni de vrais passionnés. Une vingtaine d'amoureux de la musique des mots qui, tous les derniers jeudis du mois, à 20h30, se retrouvent autour de poésies, d'échanges et de découvertes. En toute liberté. « *Le principe, c'est de permettre à tout le monde d'exprimer sa passion et son amour de la poésie. Nous n'avons pas vocation à être un atelier d'écriture. Nous sommes davantage dans l'oralité. On échange, on lit, on parle de livres* », raconte Pierre Kobel. Trois fois par an, des soirées publiques sur un thème d'auteur ou de découvertes sont également organisées. Jean Gédéon, poète et membre actif du club, anime soirées, débats, projections... Divers poètes sont abordés : René Char, Claude Roy, les poètes beatniks, ceux de la négritude. « *Pendant un temps, la poésie était le parent pauvre de la littérature,* explique Isabelle Sabatès, directrice de la médiathèque. *Aujourd'hui c'est différent. On voit de plus en plus émerger de cafés-poésie et d'associations. Je pense qu'il y a vraiment une volonté de se retrouver autour d'une forme qui permet l'expression intime.* » Donner, recevoir, partager. C'est dans cette démarche que le 20 mai prochain, la médiathèque organisera une soirée publique consacrée au rapport entre peinture et poésie. Venez nombreux.

CORINNE BINESTI, PHOTOS **DIDIER RULLIER**

- Club poésie : Pierre Kobel - 01 48 80 89 58 / e.kobel@laposte.net

- Médiathèque Jean-Jacques Rousseau. Tél. :01 45 16 42 34.

Histoire

Une exploitation agricole dans le quartier de Cœuilly au début du siècle dernier.

Les cultures maraîchères campinoises ont bénéficié de la proximité et de la richesse de la Marne. Ici, le quartier du Maroc en 1936.

CULTURES

Potagers d'antan

Baignée par l'eau, Champigny offre des terres fertiles jusqu'aux années 60 : *fermiers et maraîchers ne s'y trompent pas en plantant arbres fruitiers et potagers dans les quartiers des Mordacs et du Maroc.*

Dame Nature aurait fait don de ses richesses à notre ville. C'est l'eau, omniprésente sur tout le territoire, qui a donné vie aux cultures campinoises et fait les belles récoltes des vignerons, agriculteurs et maraîchers. L'eau de la Marne et ses limons fertiles, bien sûr, dont l'étymologie latine (1) évoque la mère nourricière, mais aussi celle des ruisseaux qui parcourent toujours notre ville comme le ru souterrain de la Lande (2) ou encore celui qui traverse les Mordacs et Cœuilly. Pas étonnant alors que les dénominations des quartiers s'inspirent de cette géographie : les Mordacs et le Maroc renvoient aux marais et aux maraîchers ; Cœuilly suggère un lieu où poussent les choux. Logique que le quartier du Maroc, régulièrement arrosé par les crues hivernales, ait été construit en dernier ; en 1936, ses potagers s'épanouissaient encore. Légitime aussi que certaines rues empruntent leurs noms à cette tradition verte : chemin de la Lande, des Lilas, hameau des vergers…

Ainsi, de la préhistoire jusqu'à l'après-guerre, Champigny fut un village rural, puis semi-rural ; les années 60 et l'urbanisation y mettant définitivement fin. En ces temps-là, le Bois-l'Abbé était un bois, les Mordacs : des terres cultivées de céréales et d'arbres fruitiers, le Maroc regorgeait de potagers et de vergers, les coteaux offraient de la vigne et les bas coteaux : des prés. Le hameau de Cœuilly était une terre d'élevage et de blé ; les fermes jalonnaient une partie de notre actuelle RD4 (vers Joinville).

Aujourd'hui, quelques jardins ouvriers agrémentent la Cité-Jardins, ils se nichent derrière les façades, des arbres fruitiers offrent leurs quetsches aux gourmands, non loin de la ZI des Nations et les vignes du Plateau, bichonnées par l'association les Vignes du coteau de Champigny, livrent toujours leur récolte annuelle…

SOPHIE DURAT, PHOTOS **ARCHIVES MUNICIPALES**

(1) *Mater, matrona* : mère en latin.

(2) Le ru de la Lande, aujourd'hui canalisé, part de Villiers, passe par les Cités-jardins, la rue du Cimetière et arrive place du Marché.

en chiffre

800

C'est le nombre d'hectares occupés par les bois et les cultures sur les 1 133 du territoire de Champigny au début du XX[e] siècle.

En savoir plus

L'histoire de Champigny en ligne

Retrouvez l'histoire de Champigny en images et en vidéo sur le site Internet de la ville : cartes postales anciennes, cartes de l'évolution urbaine, le théâtre antique de la nature, des affiches de la Foire aux cochons et des films sur le bidonville, réalisés avec les élèves de 3[e] du collège Lucie-Aubrac.
www.champigny94.fr

Tribunes *libres*

Les tribunes libres relèvent de la responsabilité de leurs auteurs

OPPOSITION MUNICIPALE

Jean-Michel SCHMITT
CONSEILLER MUNICIPAL

GROUPE DES ÉLUS UMP

QUEL AVENIR POUR CHAMPIGNY ?

Nous arrivons à mi-mandat municipal et nous constatons malheureusement que la situation de notre ville ne s'est pas améliorée. Bien au contraire, l'obstination idéologique, couplée à un verrouillage sociologique systématique de la ville, entraîne inexorablement, jour après jour, le décrochage de Champigny. Les Campinois sont donc les premières victimes de cette absence de politique de renouveau.
En premier lieu, c'est la dégradation de la mixité sociale de Champigny, voulue à des fins électorales par la municipalité actuelle, qui est à l'origine des problèmes croissants.
La politique municipale actuelle accentue les inégalités entre les Campinois et nos compatriotes des autres villes. C'est un constat de bon sens que dire qu'il faut arrêter la casse de notre ville et donner un nouvel élan à notre ville. Continuer à construire uniquement des logements sociaux est un non-sens qui se retournera contre tous les Campinois.
C'est, par exemple, mettre en grande difficulté les jeunes campinois en les plaçant dans une situation d'inégalité des chances au niveau de l'école. Notre ville se transforme lentement en une zone de relégation urbaine et sociale. Il n'y a rien de bon à attendre de cette évolution.
Nous constatons également que le commerce continue à disparaître. Au niveau de la sécurité, vous avez pu constater que Champigny est désormais présentée au journal télévisé comme une ville dans laquelle l'insécurité progresse.
Le développement de l'emploi et la venue d'entreprises avait été promis en 2008. Promesses non tenues.
Même constat pour le commerce, la voirie. Le développement du cœur de ville devait être une priorité. Voyez ce qu'il en est !
Pendant ce temps, la municipalité continue à « danser sur le pont du Titanic » et essaie de masquer son incompétence en continuant à multiplier des actions de communication mensongères, stériles et coûteuses.
Le maire de Champigny a été incapable de proposer un budget équilibré et répondant aux besoins des Campinois, malgré l'aide solidaire et massive dont bénéficie heureusement notre ville.
Voir notre ville décliner ainsi, s'appauvrir, et ne pas offrir l'espoir d'un avenir meilleur n'est pas une fatalité.
La seule issue raisonnable, sage et de bon sens, est de faire de Champigny, une ville dynamique, accueillante pour toutes les catégories sociales, tournée vers l'avenir et capable de redonner espoir à tous les Campinois.

OPPOSITION MUNICIPALE

Alain CHEVALIER
CONSEILLER MUNICIPAL

GROUPE DES ÉLUS DIVERS DROITE

L'OPÉRATION BUDGET A FAIT « PSCHITT... »

« Pschitt »... est une onomatopée reproduisant une production rapide de gaz et son écoulement tourbillonnaire dans un orifice de petite taille, c'est exactement ce qu'a fait l'opération budget organisée par le maire. C'est du vent. Mais elle laissera des traces, car la Chambre régionale des comptes d'Ile-de-France a rendu son avis, déclarant « insincère » le budget de Champigny. Cette insincérité est le fait du maire, il ne faudrait pas qu'elle rejaillisse sur l'ensemble de la population ! Le maire a introduit des recettes indues, alors qu'il savait qu'une stabilisation en valeur des concours financiers avait été votée dans le cadre de la loi de finances. Il a majoré de 1 000 000 € le montant du produit fiscal, cela aussi est insincère. Notre groupe a réagi et c'est pourquoi nous tenons à témoigner que plus d'une centaine de Campinois ont signé la pétition, élaborée par l'opposition municipale, pour dire qu'ils souhaitaient un changement en matière de gestion des finances locales.

La Chambre régionale des comptes a indiqué les mesures nécessaires au rétablissement de l'équilibre du budget et, après avoir entendu le maire, a accepté un ajustement de certaines recettes prévisionnelles particulièrement sur les postes de dépenses « gonflés artificiellement » comme des charges de personnel dues à la création de postes d'animateurs et d'autres frais divers qui ne correspondent pas à des dépenses obligatoires. Le budget est ramené à 123,8 millions d'euros. Les contributions directes seront en augmentation de 2 % pour des bases qui évoluent de 1,2 %. Les taux d'imposition, comme nous l'avons réclamé, devraient être inchangés cette année.

Comme par enchantement, et face à la demande de la Chambre régionale des comptes, certaines dépenses ont fondu comme neige au soleil ! Nous avions signalé l'aberration de ces sommes ! Les dépenses de produits d'entretien ont baissé de 50 000 €, les dépenses de vêtements de travail ont baissé de 109 000 € et les autres frais divers de 1 385 000 €. Une telle manipulation des chiffres est inqualifiable et ne fait pas honneur à celui qui l'a organisée. Les Campinois, qui souffrent déjà de conditions de vie de plus en plus difficiles par la baisse du pouvoir d'achat et par la crainte du chômage, doivent au moins croire en la justesse des finances locales ! Maintenant, ils ne peuvent plus faire confiance à la majorité en place.

OPPOSITION MUNICIPALE

Laurent JEANNE
CONSEILLER MUNICIPAL

LA PASSION DE CHAMPIGNY - CENTRISTES ET RÉPUBLICAINS

UN MAIRE EXTRÉMISTE À LA GESTION CONDAMNABLE

Le maire communiste de notre ville voulait augmenter de façon inconsidérée les dépenses et donc les impôts. Il vient de reculer sous la pression de l'opposition et des centaines de pétitions que nous avons reçues avec nos collègues Divers Droite. Nous avons donc choisi de porter votre parole au sein du conseil municipal, afin de faire entendre au maire votre position. Ainsi, nous avons répondu à l'opération orchestrée au cours du conseil municipal extraordinaire du 15 décembre dernier. Lors de ce conseil, le maire estimait avoir donné la parole à tous les Campinois avec les interventions du représentant de la CGT de notre commune, du responsable de la section du Parti communiste, d'anciens élus communistes ou du mari d'une élue communiste.

Face au simulacre de démocratie, grâce à notre mobilisation et grâce à l'avis de la Chambre régionale des comptes, saisie par le préfet du Val-de-Marne, nous avons obtenu une victoire qui a permis de revoir les dépenses somptuaires du maire. Le maire communiste a ainsi montré son incapacité à gérer les finances de notre ville. La Chambre régionale des comptes condamne la mauvaise gestion du maire au motif que « les dépenses et les recettes n'ayant pas été évaluées de façon sincère », le budget voté est annulé.

Le coup d'esbroufe du maire communiste, que nous avons dénoncé dès novembre 2010, a donc échoué. Même une partie de la gauche, avec Europe Ecologie, avait refusé de voter ce budget. Le maire voulait prendre les Campinois pour des imbéciles et leur faire croire que seul l'Etat était le responsable des difficultés financières de notre ville, alors que sur les 6,5 millions de déficit prévus, plus de 5 millions étaient le fruit de sa mauvaise gestion. L'avis de la Chambre des comptes note que les dotations de l'Etat ont légèrement progressé avec le FCTVA. Ce type de méthode d'habillage comptable pour masquer une gestion calamiteuse n'est que de la démagogie.
Le maire communiste préfère jouer sur ce registre d'extrême gauche, comme le candidat Mélenchon qu'il soutient, et qui déclare « Qu'ils s'en aillent tous ». A se comporter comme un extrémiste, on finit toujours par nourrir tous les extrêmes.

L'attitude responsable eut été d'expliquer les difficultés à établir un budget contraint en raison de la crise économique, qui elle est bien réelle.

MAJORITÉ MUNICIPALE

Maria-Isabel FLORES-RACMACHERS
MAIRE ADJOINTE

GROUPE DES ÉLUS SOCIALISTES

NON À L'AUSTÉRITÉ

L'alimentation, le loyer, le chauffage, les transports, les impôts, les assurances, les médicaments, le forfait hospitalier, le gaz, l'électricité, le fioul, le carburant continuent à augmenter, contrairement aux salaires. Bon nombre de personnes, actifs comme retraités, voient leur pouvoir d'achat diminuer.

Le plan d'austérité du gouvernement touche la majorité des Français qui doivent restreindre leurs dépenses. Ce n'est pas le cas pour les plus gros patrimoines qui ont vu augmenter leurs fortunes de plus de 20 %. La France est riche, mais elle laisse des millions de personnes sur le bord de la route, en particulier les femmes et les jeunes. Le nombre des sans domicile augmente ainsi que celui des mallogés qui dépasse la barre des trois millions.
L'Etat se désengage et les collectivités territoriales prennent en charge une part très importante des investissements sans toucher les compensations financières qui leur sont dues ; d'où le vote du budget en déséquilibre, notre dernier outil de protestation.
De plus, le démantèlement du service public, seul garant d'un traitement d'égalité des citoyens, affaiblit le rééquilibrage social. La droite voudrait transférer plusieurs milliards d'euros du budget de l'enseignement public vers le privé, alors que la majorité des postes qu'elle veut supprimer concerne le secteur public. En outre, le budget consacré par l'Etat à la politique de l'emploi va connaître, en 2011, une baisse très importante. S'agit-il de mesures économiques ou politiques ?

C'est pourquoi, à Champigny, nous luttons contre ce fiasco en refusant la diminution du nombre des enseignants, des postiers, des crédits consacrés à la politique de l'emploi ou bien la fermeture d'un des plus importants services de chirurgie cardiaque du département.
Les socialistes dénoncent non seulement la prévisible baisse des crédits en faveur des chômeurs pour les prochaines années, mais aussi l'importante diminution de la dotation allouée au Contrat urbain de cohésion sociale (CUCS), destinée à aider les projets à vocation sociale.
Nous savons tous que notre ville a de nombreux atouts. Bientôt deux gares de métro ! Nous travaillerons pour continuer à faire de Champigny un lieu où il fait bon vivre, où les mots solidarité et égalité ont une vraie valeur et où notre ambition politique sert à tirer vers le haut tous les Campinois.

MAJORITÉ MUNICIPALE

François COCQ
CONSEILLER MUNICIPAL DELEGUE

PARTI DE GAUCHE

MONDOR : LA PARTIE ÉMERGÉE DE L'ICEBERG

Contre la volonté des professionnels et des usagers, contre l'intérêt général de la population, le gouvernement poursuit la liquidation du système de santé, hérité du Conseil national de la résistance. Tout est mis en œuvre pour réduire l'offre de soins publics, organiser la pénurie et ainsi justifier le recours au privé. La fermeture annoncée du service de chirurgie cardiaque du CHU Henri-Mondor à Créteil, et son transfert à la Pitié-Salpêtrière, est un modèle du genre qui touche directement les Campinois (temps de trajet rallongé, menace sur la pérennité des autres services du CHU). Heureusement, la résistance s'organise : professionnels, syndicats, usagers et élus se mobilisent de façon exemplaire pour sauver l'hôpital public, notre bien commun.

Cette casse de la santé ne touche pas seulement les grands hôpitaux. De manière insidieuse, l'Etat contribue à la détérioration de l'offre de soins de proximité dans les communes. En effet, tant le désengagement de l'Etat des collectivités territoriales que la réforme de la santé menacent directement l'existence des centres municipaux de santé. Les CMS s'inscrivent dans une démarche d'intérêt général : regroupant des généralistes et des spécialistes salariés, ils ont vocation à dispenser une médecine curative et préventive pour tous et pour toutes, quels que soient leurs revenus. A Champigny, deux CMS fournissent des soins de qualité, y compris aux plus démunis, grâce à une forte volonté sociale de la municipalité qui se bat pour l'égal accès à la santé de tous les Campinois.

Alors que les subventions publiques aux CMS sont déjà 30 % inférieures à celles reçues par les médecins libéraux et que le gel des dotations de l'Etat menace l'équilibre financier des communes, le gouvernement instaure et subventionne avec l'argent public des « Maisons de santé » regroupant médecins libéraux et professionnels paramédicaux. Les économies réalisées dans le service public servent donc à financer la médecine privée au profit de quelques-uns !
Pour les élus du Parti de Gauche, les soins, la veille sociale et les actions de prévention réalisés dans les CMS sont essentiels pour lutter contre l'instauration d'une médecine à deux vitesses et représentent un investissement pour l'avenir. Nous refusons la casse de l'hôpital public et de l'offre de soins de proximité et nous nous battrons pour que les Campinois continuent à bénéficier des services des CMS !

MAJORITÉ MUNICIPALE

Patricia BOLLINGER
MAIRE ADJOINTE

GROUPE DES ÉLUS COMMUNISTES ET RÉPUBLICAINS

COMMUNES EN DANGER

Malgré une vive opposition des élus, et sans concertation, la réforme des collectivités territoriales a été adoptée en décembre 2010. Elle s'articule autour de quatre points clés :
- la création d'un nouvel élu : le conseiller territorial, qui remplacera à la fois le conseiller général et le conseiller régional en 2014 : un coup porté a la démocratie de proximité.
En effet, la réduction de moitié du nombre de ces élus locaux revient à priver le pays d'élus de proximité et à les transformer en « élus techniciens » ;
- la suppression en 2015 de la clause générale de compétence dont bénéficiaient les Départements et les Régions, restreignant ainsi leurs champs d'action aux domaines de compétence que la loi leur attribue ;
- la limitation des financements croisés, soit l'interdiction pour les communes de bénéficier du cumul de subventions du Département et de la Région pour le financement de leurs projets.
Pour une ville comme Champigny, la mise en œuvre de ces deux mesures empêchera la réalisation de projets d'équipements de proximité, de logements accessibles à tous, faute de moyens financiers suffisants ;
- l'intercommunalité forcée et la création de nouveaux échelons territoriaux : métropoles, pôles métropolitains, communes nouvelles, loin de simplifier le prétendu « millefeuille » de l'organisation du territoire, le rend plus complexe et moins lisible.
Par le biais de cette réforme imposée, et l'asphyxie financière déjà engagée avec la suppression de la taxe professionnelle et le gel des dotations d'Etat, c'est la disparition des départements et de milliers de communes qui est programmée.
La logique et les objectifs de cette réforme sont simples : diminuer les pôles de résistance que représentent les collectivités territoriales qui par leurs actions de proximité sont un véritable amortisseur contre les mesures gouvernementales, et un point d'appui pour la défense et le développement des services publics, afin d'ouvrir au privé de vastes et nouveaux marchés.
- Cependant, le futur n'est pas déterminé, il se construit : à Champigny par la mobilisation de tous, citoyens et élus, nous avons obtenu le renforcement des effectifs de police, la venue du métro dans notre ville.
Cela nous engage donc à poursuivre ensemble nos actions pour exiger le retrait de cette réforme et l'organisation d'un grand débat national.

Permanences *des élus**

Pour rencontrer un conseiller municipal non délégué, se renseigner au 01 45 16 40 08

Dominique Adenot (PCF), maire
sur rendez-vous, en mairie
Tél. 01 45 16 40 13

Christian Fautré (PCF), 1er adjoint
Développement de la démocratie participative, communication, finances/marchés publics, intercommunalité
• **le lundi** de 9h à 11h, mairie
Tél. 01 45 16 40 08

Marie-Odile Dufour (PS), 2e adjointe
Prévention/santé, lutte contre les toxicomanies, coordination des actions sur les handicaps
• **le lundi** de 15h30 à 17h, mairie
Tél. 01 45 16 40 08
• **le 3e samedi du mois** de 9h à 10h30, centre de santé Pierre-Rouquès
Tél. 01 45 16 81 13

Georges Charles (PCF), 3e adjoint
Aménagement du territoire et développement urbain (mixité et équilibre des fonctions urbaines habitat/activités), développement social des quartiers, politique de soutien aux associations et acteurs du quartier
• **le mardi** de 9h à 12h, mairie
Tél. 01 45 16 40 08

Sylvaine Ettori (Parti de Gauche), 4e adjointe
Patrimoine bâti communal : équipements publics communaux, gestion et développement des énergies renouvelables dans le patrimoine bâti communal, géothermie
• **le mardi** de 9h15 à 11h, mairie
• **un à deux mercredis** de 16h30 à 17h30, Maison du Projet aux Mordacs
Tél. 01 45 16 40 43

Gilles Desseigne (PS), 5e adjoint
Développement économique, emploi/insertion, artisanat et commerce
• **Pas de permanences fixées,** uniquement sur rendez-vous
Tél. 01 45 16 40 19 ou **40 39**

Brigitte Terrade (PCF), 6e adjointe
Personnel communal, organisation du service public communal, actions pour la défense du service public, administration générale, nouvelles technologies de l'information et de la télécommunication
• **le mercredi** de 14h à 16h30, mairie annexe du Bois-l'Abbé
Tél. 01 48 80 63 04
• **le 1er et 3e jeudi du mois** de 14h à 16h30, mairie
Tél. 01 45 16 40 08

Bernard Lécuyer (PS), 7e adjoint
Actions pour l'environnement, le développement durable et la mise en place de l'Agenda 21, collecte et tri sélectif, service public de l'eau, cadre de vie : propreté de l'espace public (voirie/espaces verts) et espaces verts (réhabilitation et aménagement)
• **le mercredi** de 16h à 17h30, mairie
Tél. 01 45 16 40 08

Marie Kennedy (PCF), 8e adjointe
Politique culturelle, cinéma, relations avec le Musée de la Résistance
• **le 1er vendredi du mois** de 9h30 à 11h, Maison du Projet aux Mordacs
Tél. 01 45 16 40 08
• **le 2e vendredi du mois** de 9h30 à 11h, mairie annexe de Cœuilly
Tél. 01 48 80 82 72
• **le 3e vendredi du mois** de 9h30 à 11h, mairie annexe du Bois-l'Abbé
Tél. 01 48 80 63 04
• **le 4e vendredi du mois** de 9h30 à 11h, mairie
Tél. 01 45 16 40 08

Gérard Lambert (PCF), 9e adjoint
Développement des transports en commun, partage de l'espace public (circulations douces, circulation/stationnement), infrastructures routière et ferroviaires, travaux espace public (voirie/espaces verts liés à la voirie), réseaux, évolution écologique du parc automobile municipal
• **le mercredi** de 9h à 11h, mairie
Tél. 01 45 16 40 08
• **le 3e jeudi du mois** de 14h à 16h45, mairie annexe du Bois-l'Abbé
Tél. 01 48 80 63 04

Isabel Flores-Racmachers (PS), 10e adjointe
Droits des femmes, formation professionnelle
• **Pas de permanences fixées,** uniquement sur rendez-vous
Tél. 01 45 16 40 08

Claude Gascard (PCF), 11e adjoint
Action sociale, politique en direction des seniors, relation avec les anciens combattants et travail sur la mémoire
• **les 1er et 3e lundis du mois** de 14h30 à 16h30, mairie
• **le jeudi** de 9h30 à 11h30, mairie
Tél. 01 45 16 40 08

Valérie Zélioli (PCF), 12e adjointe
Enseignement (maternel, primaire, secondaire), animation du Comité local pour l'enseignement public, enfance
• **le jeudi** de 15h à 17h30, mairie
Tél. 01 45 16 40 25

Belhassen Blimi (PCF), 13e adjoint
Jeunesse, initiatives publiques et vie associative, immigration- droits et citoyenneté des résidents étrangers, projets de solidarité internationaux
• **le jeudi** de 15h à 17h, Maison du Projet aux Mordacs
• **le vendredi** de 9h30 à 11h30, mairie
Tél. 01 45 16 40 08

Nicole Pasquier (PCF), 14e adjointe
Politique du logement, amélioration de l'habitat, hygiène
• **le mardi** de 9h à 12h, mairie
Tél. 01 45 16 40 08

Jean-Pierre Rivallain (PS), 15e adjoint
Quartiers du Plateau et de Cœuilly, prévention et droit à la tranquillité publique, commission de sécurité
• **le mardi** de 18h45 à 19h45 **en alternance** au LCR Jalapa et LCR des Meilliers
• **le jeudi** de 17h à 18h30, mairie
Tél. 01 45 16 40 08

Fily Keita (PCF), 16e adjointe
Quartiers du Bois-l'Abbé et des Mordacs
• **un jeudi sur deux** de 9h30 à 11h45, mairie annexe du Bois-l'Abbé
Tél. 01 48 80 63 04

Philippe Sudre (Personnalité), 17e adjoint
Quartiers du Maroc, du Plant et du Tremblay, politique sportive
• **le lundi** de 9h à 11h30, mairie
• **le 3e mercredi du mois** de 9h à 11h30, centre Jean-Vilar
Tél. 01 45 16 40 08

Patricia Bollinger (PCF), 18e adjointe
Quartiers du centre-ville et des Quatre-Cités
•**le 1er et 3e vendredi du mois** de 17h30 à 19h30, mairie annexe Cité-Jardins
Tél. 01 48 81 82 65

Claude Guerrier (PCF), conseiller municipal délégué
Projets urbains ANRU Bois-l'Abbé et Mordacs
• **le mardi** de 8h45 à 11h45, mairie annexe du Bois-l'Abbé
Tél. 01 48 80 63 04

Jeannick Le Lagadec (Parti de Gauche), conseillère municipale déléguée
Petite enfance
• **un mercredi sur deux** de 10h à 11h20, mairie
Tél. 01 45 16 40 43

François Cocq (Parti de Gauche), conseiller municipal délégué
Jumelage
• **un lundi sur deux** de 14h à 15h30, mairie
Tél. 01 45 16 40 43

Zohra Kassou (Gauche Alternative Champigny), conseillère municipale déléguée
Marchés aux comestibles, économie solidaire, jardins familiaux
• **un mardi sur deux** de 14h30 à 16h30, LCR : 18, rue du Docteur-Bring
Tél. 01 45 16 40 08

Xavier Defranoux (PS), conseiller municipal délégué
Tourisme
• **Pas de permanences fixées,** uniquement sur rendez-vous
Tél. 01 45 16 40 39 ou **40.19**

* *AYANT UNE DÉLÉGATION*

Les élus reçoivent sur rendez-vous, à prendre au lieu des permanences indiquées.

PCF : Parti communiste français, PS : Parti socialiste.

Services *publics*

Hôtel de Ville
14, rue Louis-Talamoni
01 45 16 40 00

Service de l'état civil
01 45 16 40 83

Service des élections
01 45 16 40 81

Coordinatrice Petite enfance
01 47 06 65 91

Maison de justice et du droit
15, rue Albert-Thomas
01 45 16 18 60

Centre communal d'action sociale
14, rue Louis-Talamoni
01 45 16 40 00

Espaces départementaux des solidarités (EDS)
Champigny centre
4, place Lénine - 01 48 81 75 45
Hauts de Champigny
11, place Rodin - 01 45 16 82 00

Poste principale
54, rue Jean-Jaurès - 01 55 09 30 80

France Télécom
Agence de Saint-Maur
24, avenue de la République - 10 14
Pôle emploi - 39 49

Caisse d'allocations familiales
2, rue Georges-Dimitrov
08 20 25 94 10
(0,112 la base de 0,09 € la minute)

Sécurité sociale
• Espace d'accueil
7, rue de l'Abreuvoir
• Espace d'accueil
5 bis, bd de Stalingrad - 36 46
Coût d'un appel local à partir d'un poste fixe

Commissariat
Urgence police : 17
7/9, place Rodin - 01 45 16 84 00
Annexe République
95, av. de la République
01 48 82 51 20

Gendarmerie
36, av. du Général-de-Gaulle
94300 Vincennes - 01 53 66 95 70

Sapeurs-pompiers
14, rue de Dunkerque - 01 48 81 03 97
ou 18

Trésorerie principale
142, avenue Salengro - 01 48 81 52 59

Hôtel des impôts
13, rue Gabriel-Péri - 01 45 16 61 00

Inspection du travail
Immeuble Pascal - Hall B
Avenue du Général-de-Gaulle
94007 Créteil - 01 49 56 29 44
01 49 56 28 41 ou 01 49 56 28 42

Santé

Urgences
Pour les urgences médicales
de toutes sortes, un seul numéro
SAMU 15

Médecins de garde
SAMI
(Service médical d'accueil initial)
11, rue Charles-Fourier (Cité-Jardins)
du lundi au vendredi 20h-24h
samedi 16h-24h
dimanches et jours fériés 8h-24h

Dentistes de garde
dimanches et jours fériés
01 42 61 12 00

Pharmacies de garde

Dimanche 3 avril
Pharmacie des Perroquets
28, clos des Perroquets
Champigny-sur-Marne
Tél. 01 48 80 47 30
Pharmacie Abbou
52, avenue de Cœuilly
Champigny-sur-Marne
Tél. 01 48 81 65 71

Dimanche 10 avril
Pharmacie Huynh
Centre commercial du Bois-l'Abbé
Champigny-sur-Marne
Tél. 01 48 80 64 18

Dimanche 17 avril
Pharmacie des Sciences
223, avenue Maurice-Thorez
Champigny-sur-Marne
Tél. 01 48 80 78 69
Pharmacie Ducros
36, avenue Roger-Salengro
Champigny-sur-Marne
Tél. 01 48 83 66 64

Dimanche 24 avril
Pharmacie Uon
45, rue Alexandre-Fourny
Champigny-sur-Marne
Tél. 01 45 16 34 67

Lundi 25 avril
Pharmacie Morel Leandri
20, rue Louis-Talamoni
Champigny-sur-Marne
Tél. 01 47 06 00 65

Dimanche 1er mai
Pharmacie Tchonang
Centre commercial des Mordacs
Champigny-sur-Marne
Tél. 01 48 80 58 10
Pharmacie Kaddouze
1, avenue Auguste-Rodin
Villiers-sur-Marne
Tél. 01 49 30 00 42

Consultations sans rendez-vous
CDAG-CIDDIST
(Permanences gratuites et anonymes pour le dépistage et l'information sur les hépatites, HIV, IST)
CMS Maurice-Ténine
lundi 14h-18h30 / mercredi 14h-16h30
CMS Pierre-Rouquès
jeudi 17h-19h / **vendredi** 14h-16h30
Pour en savoir plus 01 48 82 58 12

État civil
du 13 février au 13 mars

NAISSANCES

DIDIER RULLIER

Bienvenue à Augustin
Ce charmant bambin a ouvert les yeux le 5 mars à 3h53 précises. Il mesurait 51 cm pour 4,040 kg. Très calme, il adore quand son papa, sa maman et son grand frère Emilien (3 ans) le prennent dans les bras !

Kaïs GUET *(10/12/2010)* • Sarah LAICHE *(26.01)* Lena MOULIN • Eva LEFEBVRE • Soumeya TALBI • Antoine VERDEILLE • Ayoub LAHMARI • Tom TROCELLIER • Manon ROLAND • Louane WARMEL CHARBIT • Kaloinci ANORIANJAKA Valentin DISCHANT-CROCHET • Yasmine FERROUDJ • Alexandra CICHON • Ayman ES-SOUBAKI • Mohamed DJEBARI • Isslam ABDOU • Simon DAUGUET • Nourimen OUNISSI • Coumba SAKHO • Aminata TRAORE • Rafaël DA ROCHA • Bacaré CISSE • Vladimir DORDEVIC • Mayar BOUARGOUB • Sarah CHEBLI • Benjamin VAN DE KOEVERING • Ilian BOUKADOUM • Aya CHENNAOUI • Axel TAIBI • Aymen AZLOUK • Augustin LEVEQUE • Nassima MALHA • Asmaou SAKHO • Sarah-Kalisia KARAMOKO • Clara MARQUES MIRANDA • Pénélope BIED-CHARRETON.

MARIAGES
Mamadou COULIBALY & Coumba DIALLO • Richard HENOT & Nadia DURAND • Virgilio ANTUNES MARTINS VARANDAS & Anissa BOUTCHICHE • Nicolas DIJOUX & Ashiana SOOKLALL • Alan DOS SANTOS DE AMORIM & Roberta COUTO SILVA • Louis MAHÉ & Arlette GAIGHER • Manuel SEMEDO MOREIRA & Maria DA VEIGA SEMEDO • Muhesh THIYAHARASA & Inthuja ALEXANDER • Abderrahmae BOUCHAGOUA & Céline GALVE • Wissem FETOUI & Ouided BRAHIM • Jean-Paul FEVRE & Guizhi YU • Mahamadou JANGANA & Auria KANTE • Samir METWALY & Aida CHERIF • Jean-Philippe RENAUD & Sandrine JEAN.

DECES
Christine BARBOZA • Odette BOUVIER veuve LEJANVRE • Odile ROUSSEAU épouse LEVOISVENEL • Maurice GRATECAP • Pierre ROUHIER • Mohamed ABERKANE • Mohamed ZEKRINI • André LAPLANCHE • Sarah HAFSI • Maurice LEBOULANGER • Maria MARQUES RODRIGUES épouse FERREIRA NEVES • Claude MARTINON veuve AUMOITTE • Germaine ARNAUD veuve FILLON • Mahmad JEARUTH • Jaime ALVIER • Marcelle ANTIER • Natersia DE OLIVEIRA • Jean SALMON • Suzanne MOUSSEYAN • Danielle LAMBERT • André DUBREUIL • David BUI • Paulette MOREL • Georges DOIGNON • Denise BUSATO épouse PASSALENTI • Christiane VAUQUELIN • Jeanne EVE veuve ZALMA • Alain DECUPERE • Dany LECHNER • Osiris MABOUNDOU KIMBASSA • Hyacinthe NEOLA • Gilbert DRAGUSIN • Rabah KHELOUFI • Jean-Claude VARANGUE.

Nouvelles *entreprises*

NATH'UREL PASSION
Onglerie, extensions cheveux et cils.
Se déplace à domicile.
06 87 02 84 28
nathurelpassion@live.fr

DOMUS ALARME-INCENDIE
Vente et pose de détecteurs de fumée.
Forfaits à partir de 39,90 €.
06 08 72 23 12
domus.alarme@orange.fr

VINCENT CAILLEUX
Commissaire aux comptes.
01 42 83 82 02
vincent-cailleux@wanadoo.fr

ANNY AGUIAR
Peintre – sculpteur.
Vente d'œuvres à prix « Atelier ».
Location possible d'œuvres.
06 83 31 81 62
www.annyaguiar.livegalerie.com

OHM-ELEC.SERVICES
Electricité générale pour particuliers et professionnels.
01 48 81 23 16
ohmelecservices@orange.fr

4M CONSTRUCTIONS
Batiment tout corps d'état, construction, installation, décoration.
Etude et réalisation tout projet.
01 45 16 52 64
www.4m-constructions.fr

CHANGEMENT D'ADRESSE :

RELAX ET VIE
Sophrologie, relaxation.
7, rue Romain-Rolland
06 68 54 12 87
www.relaxetvie.fr

CHANGEMENT DE PROPRIÉTAIRE :

COMFORT HOTEL
46 chambres à partir de 39 €.
143, rue Alexandre-Fourny
01 49 83 01 42

Hammam les Jasmins
SAUNA

Hammam + Gommage 25 €
Hammam + Gommage + Massage (15 mn) 39 €
Hammam + Gommage + Massage (30 mn) 49 €
Soins Esthétiques, Épilation
Divers massages...

81-83, avenue Salvador Allende ▪ 94500 Champigny-sur-Marne
(Bus : 308 - 208A - 208B)
Tél. : 01 55 98 03 44 ▪ www.hammam-jasmin.fr

FORFAIT VERT

NORISKO AUTO

Contre visite est GRATUITE
pour ce forfait
NOUVEAU !
prenez rendez-vous directement sur
www.norisko-champigny.com

Tous types de Véhicules, 4x4,
utilitaires, GPL, Collection

Norisko Auto - Lun. à Ven. 7h30 - 19h30
Sam. 8h - 17h - Avec ou sans RDV

26, rue de Verdun • à 200 m de l'Intermarché
94500 CHAMPIGNY-SUR-MARNE
Tél. : 01 45 16 95 52
Port. : 06 06 68 17 93

NORISKO Auto, créateur de confiance

385195159000 11

Ets PRUNEVIEILLE - 22, rue des Ursulines - 93200 SAINT-DENIS
Tél. : 01 48 20 36 31 - Fax : 01 48 20 05 89

Petites annonces

OFFRE D'EMPLOI

La Ville de Champigny recherche un professeur d'espagnol titulaire de l'Education nationale pour enseigner à un public adulte à partir du mois d'octobre 2011 et selon le calendrier scolaire : le lundi de 18h30 à 20h30 niveau intermédiaire et niveau confirmé, le mardi de 18h30 à 20h niveau débutant, sous réserve de modification. Les cours se déroulent à l'école élémentaire Eugénie-Cotton 500, rue de Bernau (à confirmer). Rémunération : 28,50 € nets de l'heure (124 heures de cours environ par année scolaire). Contact : Corinne Garçon à la direction municipale de l'Enseignement au 6, place Lénine à Champigny-sur-Marne. Tél. : 01 48 82 50 58 ou c.garcon@mairie-champigny94.fr

EMPLOI

• Plombier retraité effectuerait travaux d'entretien d'immeuble, dépannage, installation sanitaire, chauffage. Tél. 09 53 15 01 37/ 06 17 11 88 57

• Peintures soignées à prix corrects par peintre pré-retraité. Tél. 01 45 16 99 60

• Jeune femme sérieuse et expérimentée cherche enfant à garder à temps complet ou à mi-temps et heures de ménage, repassage. Accepte les gardes partagées. Tél. 01 77 99 55 54 ou portable : 06 28 75 36 41

• Jardinier paysagiste retraité, 35 ans d'expérience, recherche entretien, plantation, remise à jour de jardin. Tél. 06 84 23 05 28

• Jeune femme sérieuse cherche des heures de ménage, repassage, garde d'enfants ou personnes âgées. Tél. 06 88 49 01 78

• JF sérieuse cherche garde d'enfants, sorties d'école jusqu'au retour des parents. Tél. 06 67 44 36 56 / 01 48 80 47 50

• Electricité générale, dépannage, conseil, remise aux normes. Déplacement gratuit pour les Campinois. Possibilité de rénovation, peinture… Tél. 06 67 33 13 56

• JF cherche garde d'enfants week-end ou soirée. Tél. 06 45 24 54 02

• Campinois sérieux cherche petite bricole en plomberie et peinture. Tél. 06 66 06 26 24

• Cherche heures de ménage, repassage. Accepte CESU. Tél. 01 48 80 95 91

• Dame cherche heures de ménage, repassage. Disponible également le soir et week-end. Tél. 06 01 12 52 04

• Jeune femme cherche heures de ménage, repassage, gardes d'enfants et personnes âgées. Tél. 06 47 38 89 15 / 01 47 06 85 81

• Jeune femme sérieuse avec permis cherche à s'occuper de personnes âgées en faisant les courses, ménage, repassage, tâches ménagères ou tenir compagnie et promenade. Tél. 06 21 54 15 90

• Ancien artisan cherche emploi menuiserie, serrurerie, pose fenêtre, porte blindée, dépannage porte, box, blindage, grille, placard, parquet, etc. Tél. 06 15 55 77 10

• Dame cherche heures de ménage, repassage, sorties de poubelles chez particuliers ou bureaux. Disponible du lundi au vendredi et même week-end. Tél. 06 22 69 43 83

• Auxiliaire de vie sociale diplômée (DEAVS) cherche aide aux personnes âgées, garde malades nuit et week-end : lever repas, coucher, repassage, ménage le jour, toilette. 10 ans d'expérience. Tél. 06 62 72 62 02 / 09 81 07 17 11

• Dame sérieuse cherche heures de ménage l'après-midi. Propose également d'aller chercher vos enfants à la sortie de l'école et de le garder chez vous jusqu'à votre retour. Du lundi au jeudi de 16h à 18h. Travail déclaré, CESU accepté. Tél. 06 15 68 58 36 / 01 82 01 55 33.

• Peintre retraité professionnel cherche petits travaux peinture, papier peint, travail soigné. Paiement CESU. Tél. 06 72 23 69 17

• Jeune femme sérieuse vient chercher votre linge à votre domicile, vous le repasse et vous le rapporte à votre domicile. Travail soigné. Tél. 06 80 26 00 42

• Dame 44 ans, sérieuse, travailleuse et très motivée, cherche emploi de service : ménage, garde d'enfants ou aide aux personnes âgées. Expérience et permis de conduire. Deux ans de bénévolat à la Croix-Rouge : soutien aux enfants dans les orphelinats, aux personnes âgées dans les hôpitaux et résidences. Tél. 06 86 01 50 89 / 09 50 69 23 60

• Nounou expérimentée (agrément PMI en cours) cherche enfants à garder à partir de 2 mois. Non-fumeuse et disponible à partir de septembre 2011 pour 4 jours par semaine lundi, mardi, jeudi, vendredi. Paiement par chèque emploi service. Tél. 06 27 77 59 76

• Fabien, lycéen en seconde Design et arts appliqués cherche stage non rémunéré du 6 au 24 juin 2011 en architecture, graphisme, design, etc. Tél. 06 72 98 09 56 (le soir)

• Possède camion et cherche à faire déménagement ou transport. Prix sympa. Tél. 06 60 49 03 03

• Jeune femme cherche garde d'enfants mi-temps ou sortie d'école. Expérience et références sérieuses. Permis B, véhiculée. Possibilité d'effectuer aussi des heures de ménage. Tél. 06 15 05 69 19

• Dame avec expérience cherche heures de ménage, repassage du lundi au vendredi. Tél. 06 21 00 89 28

• Jeune femme avec expérience cherche à aider personnes âgées en faisant courses, repassage, ménage et en leur tenant compagnie. Tél. 06 62 22 83 30

• Dame cherche personnes âgées à garder, heures de ménage, repassage, du lundi au vendredi de 7h à 14h. Tél. 06 18 80 38 90

• JF recherche heures de ménage. Expérimentée, je peux m'adapter à toutes les situations avec mon expérience du métier d'entretien en surface et de l'intérieur. Tél. 06 28 97 48 29 ou 09 53 41 29 80

• Les filles ne sont pas les seules à savoir s'occuper d'enfants ! Je suis étudiant en Mathématiques Appliquées et informatique à Paris VI, sérieux, non-fumeur, titulaire du BAFA et de l'Attestation Premier Secours, animateur expérimenté en centre de vacances. Si vous cherchez un baby-sitter le soir ou week-end vous pouvez m'appeler au : 06 76 14 28 36

• Jeune femme sérieuse cherche des heures de ménage, repassage, garde d'enfants ou personnes âgées. Tél. 06 88 49 01 78

• Jeune femme sérieuse avec expérience recherche garde de personnes âgées, garde d'enfants après l'école. Donne le goûter. Tél. 06 36 50 20 90

• Dame sérieuse cherche heures de ménage, repassage. Disponible du lundi au vendredi de 9h à 13h. Tél. 06 72 63 71 56

• Jeune femme recherche heures de ménage, repassage, garde d'enfants et personnes âgées. Tél. 06 14 82 16 21

• Retraité électricien cherche travaux divers chez l'habitant + entretien, taille, jardin, dépannage en électricité. Tél. 06 15 59 26 21

• Cherche heures de ménage, repassage dans la journée et le soir. Libre de suite. Tél. 01 49 83 03 09 / 06 13 06 33 85

• Auxiliaire de vie recherche emploi auprès de personnes âgées jours fériés et nuit. Tél. 06 41 61 38 26

• Repassage, garde des enfants, ménage. Je peux aussi faire sur 91500. Tél. 06 37 30 02 13 / 01 69 94 13 28

• Jeune femme sérieuse et habituée des enfants cherche à garder enfants, et aussi heures de ménage ou repassage. Tél. 01 77 22 36 53 / 06 29 97 31 49 / 06 25 50 90 15

GARDE D'ENFANT

• Assistante maternelle agréée, non-fumeuse et sans animaux cherche bébé ou enfant à garder. Activités et sorties en respectant le rythme des enfants. Dans un pavillon à Cœuilly, proche de l'école Romain-Rolland. Tél. 01 52 52 85 67

• Assistante maternelle agréée cherche enfant à garder. Tél. 01 47 06 83 07 / 06 03 02 91 27

• Assistante maternelle agréée expérimentée, non-fumeuse, en pavillon avec grand jardin, pas d'animaux, cherche bébé à garder pour septembre sur 4 jours par semaine, secteur Le Tremblay. Tél. 01 45 16 23 77

• Assistante maternelle agréée PMI, maman de trois enfants, sérieuse et expérimentée, non-fumeuse et sans animaux, activités, sorties, quartier centre-ville. Cherche enfant à garder de 18 mois ou plus pour 4 ou 5 jours par semaine. Disponible dès maintenant. Tél. 01 48 82 71 40 ou 06 30 17 26 68

COURS

• Cours de soutien en maths-physique tous niveaux par prof. Tél. 06 25 15 54 79

• Enseignante donne cours de soutien scolaire du CP à la 3e, CESU accepté. Tél. 06 89 30 02 57

• JH Master trilingue anglais/espagnol donne cours d'anglais tous niveaux. Se déplace en semaine et week-end. Tél. 06 65 55 49 69

• Donne cours d'anglais de la maternelle au bac par petits groupes (5 personnes maxi), soit en particulier. Propose aussi location livres d'anglais. Donnez cette chance à vos enfants et contactez-moi sur myhappyschool@bbox.fr. Tél. 01 42 83 64 57

• Guitariste professeur donne cours tous styles, bonne pédagogie, CESU acceptés. Tél. 06 17 13 09 24 ou 01 45 16 22 78

• Enseignant très patient donne cours informatique tous niveaux sur votre ordinateur. Internet, Word, Excel, PPT. Dépannages et installations. Tél. 06 60 90 35 24

• Enseignant donne cours de maths niveau collège à domicile. Tél. 01 45 16 95 68 / 06 01 80 69 57

• Enseignante expérimentée propose cours d'anglais tous niveaux. Tél. 01 48 80 50 28

• Professeur expérimentée donne cours de français, espagnol, philosophie et de méthodologie. Lycéens, étudiants, adultes FLE acceptés. CESU. Se déplace à domicile. Contact : aureliaphilo@hotmail.fr. Tél. 06 77 09 83 17

• Comprendre pour apprendre : un enseignant expérimenté à votre service. Toutes matières, tous niveaux. Enfants, adolescents, adultes. Quartier République. Tél. 06 63 91 20 94

• Donne cours de guitare pour débutant sans solfège. Classique, folk, électrique. Tél. 06 10 09 63 75 (Didier)

• Professeur de piano, chant, flûte traversière donne cours d'adultes, enfants. Accepte CESU. Tél. 06 75 87 14 42 / 01 47 06 20 63

• François, 24 ans, prof de batterie. Expérience : 4 ans de cours, 12 ans de batterie. Larges dispos. Dans cabine acoustique à côté de la mairie. Tél. 06 29 34 47 22

• Cours de guitare tous âges. Initiation à la création musicale. Tél. 06 71 17 37 39

Petites annonces

BRIC BROC

• Buffet 2,30 m de long sur 1,90 démontable en chêne rustique clair, bar intégré et vitrine (60 €). Table ronde avec 4 chaises de qualité, rallonges de 50 cm au moins 20 couverts (le tout 90 €). Urgent cause travaux. Tél. 06 85 28 09 77

• Vélo de femme 5 vitesses marque Peugeot couleur fuchsia très bon état (60 €). Tél. 01 48 82 06 25

• Armoire TBE style Empire début 19e avec colonnades, dorures rosaces, grand miroir central, table de chevet assorti dessus marbre (800 € à débattre). Commode 3 tiroirs très bon état (50 €). Tél. 01 48 80 77 35 ou 06 19 69 74 20

• Buffet et table rustiques chêne clair (50 €). Buffet 2m x 2 m x 1,80 m hauteur vitrine bar tiroirs, table + 4 chaises paillées de qualité, table ronde avec 3 rallonges 20 personnes (60 €). Tél. 06 85 28 09 77

• Ecran d'ordinateur dimension 34 x 27 cm 17 pouces marque C-Yama, notice jointe (35 €). Tél. 01 45 16 30 84

• 3 porte-vélos pour barre de toit. Très peu servis (10 € pièce). Bureau multi-média d'angle miel clair (20 €). Mezzanine 1 personne pin massif bon état (valeur 150 €, vendue 75 €). Bureau pin massif 2 tiroirs à droite (20 €). Tél. 01 42 83 98 57

• Jupe style gitane 5 mètres de large (10 €). 7 petites housses avec fermeture Eclair verte reflet jaune tout petits prix + rideaux + voilages + grand panneau neuf petits prix + petite télévision bas prix, veste homme taille 46 neuve petits prix, vins années 1970/80 prix intéressants, lampadaire années 1980 cuivre et bois (60 €), petits sabots enfant années 1940 cuir décoré (50 € à débattre), 2 petits tableaux abstraits avec cadre rouge (10 €). Tél. 06 87 75 64 57

• Œufs de dinosaure trouvés au parc du Plateau pour omelette géante. Coquilles en bon état pour collectionneurs. Tél. 01 45 16 41 92 (en journée)

• Poussette pack Baby trend Sahara venture, évolutive dès la naissance en très bon état (100 €). Siège auto Graco Snygride 32 vendu avec la base (60 € excellent état). Tél. 07 86 10 80 88

• Cause perte de poids, vends costumes en bon état taille 58, 54, 56 (15 € le costume). Lot de 10 m³ d'objets pour brocante (outils, bibelots). Prix au détail ou complet. Tél. 06 87 76 26 23

• Livre atlas routier France Michelin 1cm pour 2 km (4 €). Manteau doudoune femme Armand Thiery taille 38/40 bordeaux très chaude (valeur 140 € vendu 40 €). Jeu « Mon premier train » : neuf, emballé prêt à offrir avec personnages et accessoires, à partir de 3 ans (15 €). Blouson K-Way femme taille 38/40 beige imperméable, respirant, coupe-vent, coutures étanchées (15 €). Jouet éducatif dès 1 an neuf : arbres de découvertes parlant, musical et lumineux avec toboggan magique, 5 thèmes éducatifs,15 mélodies (valeur 40 €, vendu 15 €). Tél. 06 79 65 16 83

• Carrelage pour plan de cuisine, machine à écrire, vaisselle toutes sortes, coussin relax pour voiture ou canapé, coupon tissu pour double rideau ou autre 6,80 m x 1,60 m, appareils photo, vêtements femmes 38-40 et 40-42, poupées Barbie, aiguilles à tricoter grosseurs différentes, disques 45 et 33 tours, dictionnaire. Tél. 01 48 86 93 62

• Vélo course junior (50 €). Bottes cavalière 46 (80 €). Table basse chinoise 6 pieds (200 €). Télé 36 cm Radiola (20 €). Appareil à chantilly (35 €), appareil photo 24x36 + télé-objectif + acc (80 €). Guitare folk Ibanez (300 €). Pièces équipes de France foot (40 €), kit embrayage BX 165 GTI 309 GTI (90 €). Tél. 06 17 53 19 53

RECHERCHE

• L'association le Forum du Temps Libre recherche un professeur d'espagnol bénévole à raison de 2 heures par semaine, de préférence le mardi après-midi pour ses adhérents retraités niveau débutants et faux débutants. Tél. 06 86 88 89 68 / 06 24 74 56 08

AUTO-MOTO

• Mégane 1.9 Diesel 5 portes. Modèle 1996 - blanche 248 000 km, bon état général, contrôle technique, carnet d'entretien et factures depuis 120 000 km. Bien entretenue à voir d'urgence (2000 €). Tél. 06 68 10 20 86

Avis aux lecteurs

❒ Les textes des petites annonces doivent nous parvenir uniquement sur le coupon-réponse joint, un par famille.

❒ Le contenu de l'annonce n'engage que la responsabilité de son auteur.

❒ Devant la multiplication des annonces, nous ne publions plus les annonces immobilières (location, achat, vente).

❒ Seules sont acceptées les annonces émanant des Campinois.

❒ Nous nous réservons le droit de refuser celles qui ont un caractère commercial trop évident.

Offres et demandes d'emplois

❒ Conformément à la loi, nous ne publions que les offres et demandes d'emplois déclarés. Les demandes émanant de nourrices agréées doivent être obligatoirement accompagnées de la copie de l'agrément (à adresser lors de la première demande). Nous vous remercions de votre compréhension.

Nom: ..... Prénom: .....

Adresse: .....

.....

Téléphone: ..... Rubrique: .....

Texte de l'annonce :

L'agenda de toutes les sorties culturelles, sportives et festives

SORTiR à Champigny

Du 1er au 30 avril 2011

Marionnettes

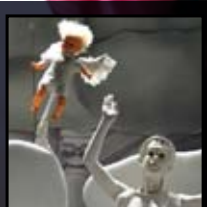
Hand Stories

Jeudi 7 avril à 20h30 au centre Jean-Vilar

Ce mois-ci :

Boris Mychajliszyn

Caf'conc'



Monteverdi

Studio 66

Pour les petits...

Brocante

L'invité à Champigny

Boris Mychajliszyn

***Chef associé au Chœur régional Vittoria d'Ile-de-France**, ce talentueux chef de chœur libère une approche artistique plurielle pour faire naître connivence et sentiment. Dans sa baguette, une palette d'émotions pour tous les Campinois dans son Hommage à Lili Boulanger.*

« Je ne me fie qu'à mon instinct »

Quel est le rôle d'un chef de chœur ?
C'est un travail qui mêle la direction de tous les arts. Comme un sculpteur, il faut modeler le son qu'émettent les choristes ; comme un peintre qui applique ses touches de couleur au pinceau ou au couteau, le public doit ressentir les différentes manières d'aborder la musique. Je cherche finalement à créer une osmose, c'est le résultat d'une grande confiance entre le chef de chœur et les choristes.

Vous suscitez avant tout des émotions ?
Mon rôle consiste à concentrer toutes les énergies pour les distribuer au public, à recréer des images par la musique. Je dois transposer des émotions en utilisant la palette vocale des choristes pour présenter différentes expressions. Donner vie à une œuvre est impalpable et pourtant on est touché comme devant un tableau ; novices ou initiés, à chacun sa lecture, mais les émotions naissent. C'est pourquoi mon approche est instinctive et humble.

Comment travaillez-vous avec les choristes du Chœur Vittoria ?
Ce sont 50 amateurs passionnés qui disposent d'une grande technicité. Lors des répétitions, je me mets à nu et j'explique comment je ressens la musique. Il faudra faire comprendre, par exemple pour l'œuvre *Hymne au soleil*, le côté mystique, mais aussi païen du soleil en fonction d'une phrase musicale amenée par un crescendo. Nous partageons nos visions, comme des chercheurs : pour trouver l'osmose. Dix minutes de musique, c'est près d'une heure de préparation !

Quel récital donnerez-vous à Champigny ?
C'est un concert hommage à Lili Boulanger, une prodigieuse compositrice, de la fin

Lili Boulanger

XIX^e^, début XX^e^ siècle, morte à 24 ans, laissant une empreinte vocale et chorale très riche, empreinte de maturité et de fraîcheur. Nous y associons des œuvres de Gabriel Fauré et de Claude Debussy. Nous interpréterons des ambiances très différentes, représentatives de cette musique française. C'est un concert tout public. Je suis très attaché à populariser la musique, c'est aussi une des missions du Chœur régional Vittoria d'Ile-de-France.

Dimanche 3 à 16h30
à l'Eglise Saint-Saturnin.
Tarifs associatifs : 6 €, 8 € et 12 €.
Renseignements et réservations : 06 16 89 74 15 - 01 48 81 23 10.
Concert proposé et produit par l'association Les Amis de la Musique.

Dans ses mains, l'art de cinq générations de marionnettistes : Yeung Faï met en scène sa propre vie. Un patrimoine transmis avec émotion et virtuosité aux jeunes générations dans son spectacle universel *Hand Stories*.

Jeudi 7 à 20h30,
au centre Jean-Vilar.
Tarifs : 4,70 € (enfant), 8 € (réduit) et 11,70 € (adulte).
Renseignements et réservations au : 01 48 85 41 20.
Durée : 1h15.

A partir de 9 ans

Marionnettes

Hand Stories

Toute sa vie dans les mains. Yeung Faï, né en 1964 et héritier de cinq générations de marionnettistes à gaine chinoise (1), raconte son histoire. Croisement intime d'une tradition ancestrale, d'un parcours personnel et de la grande Histoire, le spectacle *Hand Stories* convie les jeunes spectateurs, comme les adultes, à découvrir l'un des arts folkloriques traditionnels chinois les plus anciens, associé aux techniques vidéo d'aujourd'hui. Ainsi, ces petites poupées, manipulées avec précision et légèreté par le maître, évoquent les soldats au kimono rouge, les heures noires de son père, muselé et emprisonné par la Bande des quatre au nom du progrès, le communisme de Mao symbolisé par un dragon, l'exil du frère aux Etats-Unis… Une vie au travers de saynètes sans paroles, comme des poèmes vivants accompagnés des sons vifs de Colin Offord et des images de Yilan Yeh. Plus vraies et plus expressives que nature, les marionnettes dansent, se mesurent, se parlent sans voix dans un castelet au cadre mobile, donnant ainsi perspective et profondeur de champs à chaque situation. Un simple grand écart entre l'index et l'annulaire et c'est le corps d'un athlète en souffrance qui s'exprime.

Une histoire de transmission

Hand Stories déroule un fil de vie, bien plus long que les lignes de la main, qui interpelle sur les questions d'héritage, de mémoire, de génération et de destin. Seul dépositaire de l'art familial, Yeung Faï est un petit miracle, maître incontesté de la manipulation et de la fabrication de marionnettes. Il tourne depuis vingt-cinq ans dans tous les festivals internationaux dédiés à cet art, avec des spectacles unanimement salués comme *Don Quichotte* ou *Scens of the Beijin*. *Hand Stories* dormait dans son esprit depuis dix ans, attendant que l'artiste se penche sur son histoire personnelle, riche, émouvante et intense : il lui donne vie sur scène. Captivante épopée à partager et à effleurer du bout des doigts. Esthétique à souhait, une heure qui passe très vite.

(1) Une des particularités des marionnettes à gaine chinoise est qu'elles ont des jambes et des pieds, contrairement aux marionnettes telles qu'on les connaît en Europe, comme Guignol dont les jambes sont remplacées par un manchon.

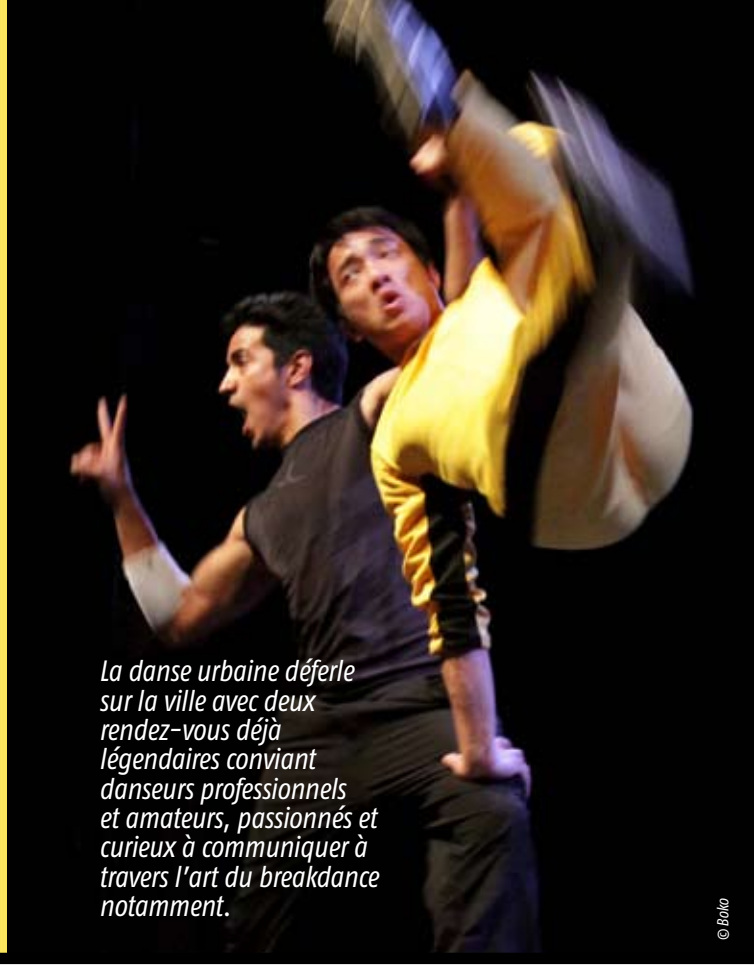
Photos © Mario Del Curto

Hip hop

Battle All School

Impressionnant ! La danse urbaine sous toutes ses formes et ses inspirations investit les centres culturels campinois ; des danseurs de toute la France se feront face dans la battle annuelle, *Battle All School*, alliant sens du rythme, fluidité et musicalité. Force de l'expression et figures techniques se succèdent dans une ambiance branchée sur du 1 000 volts ! Dans la *Battle All Scholl*, initiative campinoise lancée en 2003, deux catégories de danseurs se mesurent : les juniors (moins de 16 ans) et les seniors : un jury départagera les meilleurs. Juste magique ! Découvrez aussi cet art lors du *Tremplin chorégraphique*, un spectacle contemporain riche de diversité et plein de talents.

Tremplin chorégraphique, samedi 2 à 16h,
au centre Gérard-Philipe
Tarifs : 5 € (enfant), 7 € (adulte) – Durée : 3 h
***Battle All School, samedi 9 à 16h** (ouverture des portes à 15h), au centre Jean-Vilar*
Tarifs : 5 € – Durée : 2h30

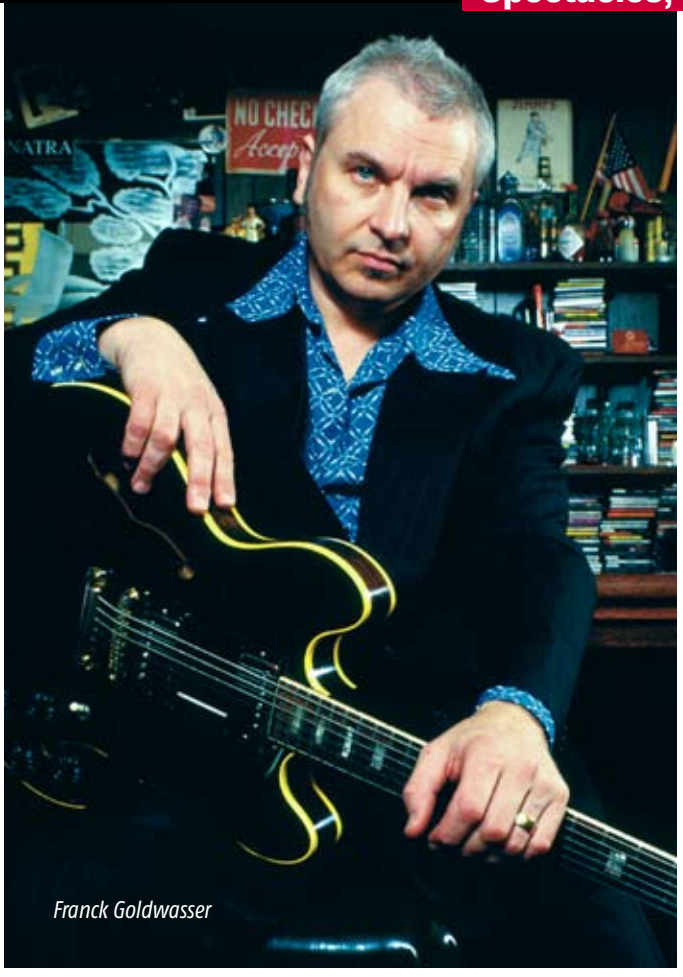


La danse urbaine déferle sur la ville avec deux rendez-vous déjà légendaires conviant danseurs professionnels et amateurs, passionnés et curieux à communiquer à travers l'art du breakdance notamment.

© Boka

SORTiR à Champigny

Spectacles, expos, concerts…



Franck Goldwasser

Caf'Conc'

Du blues à ZZ Top !

Franck Goldwasser, un des meilleurs guitaristes de blues, vous bluffe samedi 2 à 16h. On s'y croirait… **Ez Top** réanime le gros rock de ZZ Top, les légendes du Texas, samedi 9 à 16h. On se calme, on prend le temps avec **Soul Fiction** qui nous replonge dans l'esprit Motown, samedi 16 à 16h… Une semaine pile-poil avant votre set perso sur la **Scène ouverte** du Belvédère samedi 23 de 15h à 20h. Les plus « frileux » se régaleront lors du **karaoké live** vendredi 29 à 20h30 avec les Amis d'Al. Samedi 30 à 16h, c'est la grande voix du jazz **Kicca et Intrigo** qui s'emparera de la scène. Pensez à réserver votre stand pour la fameuse **Broc Music** du 21 mai !

Au Belvédère
Entrée libre + conso
Inscription Scène ouverte au : 01 48 80 54 89

Encore à l'affiche

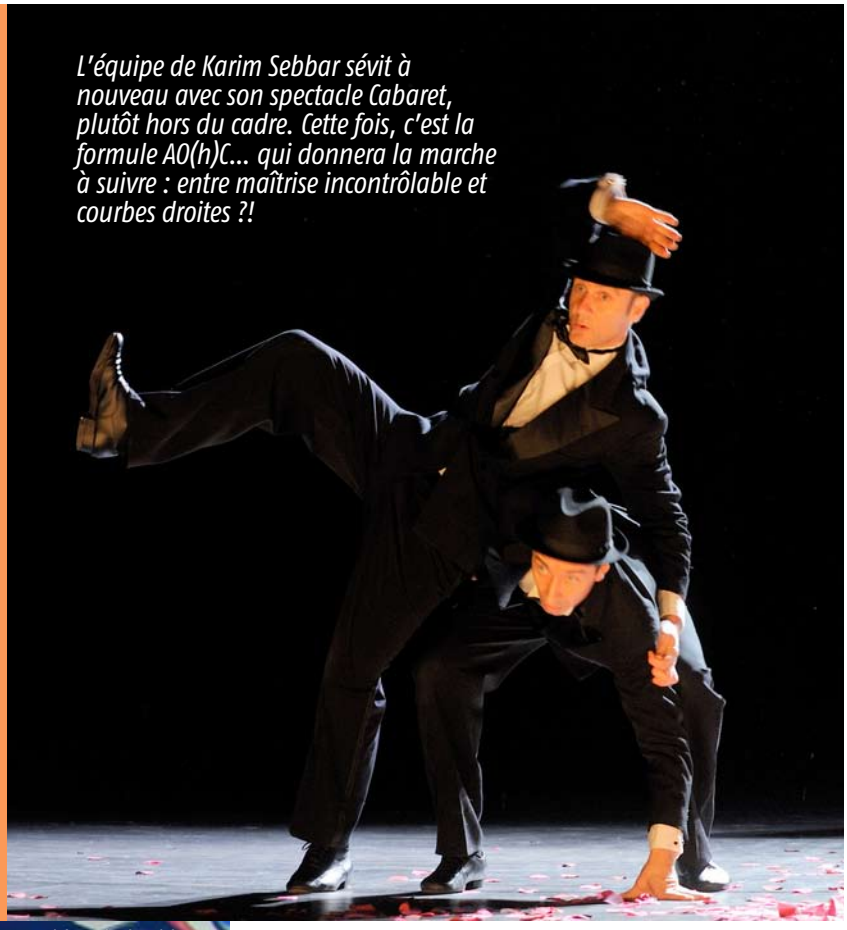
*L'exposition **« Dans la nuit, la liberté… La répression de la Résistance par l'occupant et l'Etat français 1940-1945 », jusqu'au 31 août 2011** au musée de la Résistance nationale ; l'événement **« Une Nuit à la médiathèque »** à la médiathèque Jean-Jacques-Rousseau **samedi 2 dès 18h30.***

Cabaret

Cabaret AO(h)C

Nouvelle fantaisie insolente pour réfléchir et rêver. Un zeste d'actualité, deux pincées de philosophie et quelques grammes de magie font de *Cabaret AO(h)C – Cabaret d'Origine (hein) Contrôlée* - une création (a)typique de la troupe de Karim Sebbar. Ça va déraper sévère pour garder le contrôle ! Mais, malgré le mensonge ambiant, les politiques, les banquiers et… malgré tout, il va falloir garder le cap…

Samedi 9, repas à 19h et spectacle à 21h, *au centre Gérard-Philipe*
Samedi 16 à 17h, *à la Maison pour tous au Bois-l'Abbé*
Tarif unique : 3,30 €
Renseignements et réservation au : 01 48 80 96 28 et 01 41 77 83 30



L'équipe de Karim Sebbar sévit à nouveau avec son spectacle Cabaret, plutôt hors du cadre. Cette fois, c'est la formule AO(h)C… qui donnera la marche à suivre : entre maîtrise incontrôlable et courbes droites ?!

Roswitha Hindemith

Exposition

Voyages

Les peintures de collages du Campinois Mikaël Mojon partagent des animaux étonnants et un univers nomade : une bonne raison pour convier Roswitha Hindemith, artiste de Bernau, à partager son exposition en sculptures et peintures. Pour prolonger le rêve, Marie-Odile Lallemand compose ses photographies et ses céramiques sur le thème de l'art-nature et du rêve. De nouveaux mondes à apprivoiser.

Mikaël Mojon et Roswitha Hindemith, du 1er mars au 20 mai, *au centre Jean-Vilar*
Marie-Odile Lallemand, jusqu'au jeudi 28, *à la Maison des arts plastiques*

Récits-Poèmes

Il était une fois… Champigny-sur-Marne

Acte III

La Compagnie du Pain d'Orge s'empare des textes imaginés par les enfants sur leur ville au gré d'anecdotes, de leur vision du quotidien ou de leur famille… Sur scène, les histoires prennent vie.

Samedi 2 avril à 15h30 *à la bibliothèque Gérard-Philipe*

Exposition

Domino Bouchardon

Carte blanche à une élève de talent de l'école des arts plastiques : Domino Bouchardon ou le tourbillon des images en voyage dans le noir et blanc.

Du vendredi 6 au 20 mai, *à la Maison des arts plastiques*

Opéra-Marionnettes

Madrigaux de Monteverdi

Un madrigal, kesako ? C'est une forme ancienne de musique vocale en plein essor à partir de la Renaissance…. Monteverdi est considéré comme un compositeur majeur et sa production significative de l'âge d'or du madrigal. En avril, ce seront deux madrigaux de Monteverdi, des pièces populaires, à la fois dramatiques et drôles, qui donneront à voir *Le Combat de Tancrède et Clorinde* et *Le Bal des ingrates*. De fascinantes marionnettes racontent l'histoire de Tancrède, guerrier chrétien, qui donna la mort à sa bien-aimée sur un terrible quiproquo et celle des femmes condamnées à l'enfer pour avoir refusé l'amour. Un spectacle d'exception qui s'appuie sur des partitions originales, accompagné de voix somptueuses du chœur Brevis.

Mardi 3 mai à 20h30 *au centre Gérard-Philipe*
Restauration payante à partir de 19h30
Tarifs : 4,70 € (enfant), 8 € (réduit) et 11,70 € (adulte)
Durée : 1h30 (sans entracte)
Renseignements et réservations au : 01 48 86 96 28

Le madrigal, cher à Monteverdi, se mue en opéra-marionnette proposant deux œuvres : Le Combat de Tancrède et Clorinde *et* Le Bal des ingrates. *Fascinantes histoires d'antan dans le tempo d'aujourd'hui.*

© D. Matvejev

SORTiR à Champigny

Spectacles, expos, concerts…

Rencontre-Théâtre

Rendez-vous du Vendredi

En écho au spectacle des deux madrigaux de Monteverdi, Eva Godard, professeur à l'école municipale de musique, propose une incursion dans l'univers du compositeur. Une découverte inédite avec cette enseignante de flûte à bec et du cornet à bouquin, instruments de musique très utilisés au XVII[e] siècle. De quoi alimenter les échanges !

Vendredi 8 de 19h30 à 20h30, *au centre Gérard-Philipe*
et mercredi 27 de 15h30 à 16h30 *au centre Olivier-Messiaen*
Entrée libre

Casting de chant

Appel aux voix !

Second rendez-vous avec les demi-finalistes puis la finale pour élire "LE" gagnant, choisi par le public : le jeune talent remportera un enregistrement dans un studio de musique et participera à la semaine internationale de la solidarité du conseil général du Val-de-Marne, en novembre 2011, avec le groupe We Magalasy.

Samedi 14 mai à 19h *au centre Olivier-Messiaen*
Entrée : 20 € (sur réservation, avec repas), 22 € (sur place, avec repas) et 15 € (sans repas)
Renseignements et réservations : mirayjeune@hotmail.fr, par SMS au : 06 20 04 27 07 ou 06 31 39 35 28

Danse-Musique-Ciné

Les extravagances de 2e2m

L'ensemble de musique contemporaine 2e2m est à l'affiche de trois spectacles de haut vol mixant musique, danse et projection cinématographique. Des créations novatrices dont 3 saisons+1 *destinée aux plus jeunes. Embarquez !*

Choisissez votre art… Découvrez les autres ! Départ pour une planète étrange avec *Aelita/queen of Mars*, un ciné-concert contemporain à souhait dans le cadre du festival Extension : projection du film muet de science-fiction éponyme de 1924 mis en musique, en « live », par Dmitri Kourliandski de 2e2m. Retour sur terre avec *Les Quatre Saisons* d'Antonio Vivaldi dans un spectacle jeune public, *3 saisons + 1*, teinté d'humour : une proposition musicale complètement bric-à-brac avec des tubes et des sifflets ! C'est en danse que le voyage continue avec cette création pétaradante *Ne pas toucher aux œuvres* par la compagnie Mille Plateaux Associés : danseurs et musiciens sortent l'artillerie artistique sur une partition originale pour armes à feu. Pour jouer des sons et des corps.

Aelita/Queen of Mars

***Ne pas toucher aux œuvres, samedi 2 à 20h30 et dimanche 3 à 16h** au centre Olivier-Messiaen*
Tarifs : 4,70 € (enfant), 8 € (réduit) et 11,70 € (adulte)
Renseignements et réservations au : 01 45 76 91 07
Aelita/Queen of Mars, vendredi 29 à 20h30
(restauration payante à partir de 19h30) au centre Gérard-Philipe
Renseignements et réservations au : 01 47 06 17 76
Tarif unique : 4,70 €
***3 saisons + 1, vendredi 6 mai à 14h et 15h** (jeune public), **et 20h30** (tout public) au centre Olivier-Messiaen*
Tarifs : 4,70 € (enfant), 8 € (réduit) et 11,70 € (adulte)
Renseignements et réservations au : 01 45 76 91 07

Exposition

Bry et Champigny dans les méandres de la Marne

Une sélection de photographies tirée de l'ouvrage Les Images du Patrimoine *qui retrace les richesses du Val-de-Marne : pour acter de la transformation du territoire au cours des XIX^e^ et XX^e^ siècles.*

***Jusqu'au 27 mai,** à la Maison de l'histoire et du patrimoine*
Visites commentées sur réservation au : 01 45 13 80 50

Incendies

Plein écran
Mon jeudi cinéma

Ce sont des coups de cœur, des films marquants… de ceux qu'on a envie de partager parce qu'ils ont changé quelque chose, ouvert une porte sur le monde ou nourri une réflexion, parce qu'ils ont suscité de l'émotion et du plaisir tout simplement. Mon Jeudi cinéma appartient à tous les Campinois. C'est un moment pour exprimer leur amour du 7e art ou soutenir une pépite qui leur est chère : pour les faire découvrir sur grand écran à tous les curieux et échanger, entre amis et voisins, comme à la maison. Proposez vos films, venez les présenter, vous avez la main !

Ce mois-ci, deux films forts projetés en VO : *Dans ses yeux* et *Incendies*. En prélude aux images de ce dernier, les participants ont tenu à nous faire partager ce message de Wajdi Mouawad, l'auteur dramaturge de la pièce *Incendies* : *« Les gens de mon pays sont indésespérables et demain vous les verrez remettre des vitres à leurs fenêtres, replanter des oliviers et continuer, malgré la peine effroyable, à sourire devant la beauté ».*

Pour proposer et présenter vos films coups de cœur aux prochains jeudis cinéma : 01 41 77 10 34.

SORTiR
Cinéma

Studio 66

Mon jeudi cinéma
Dans ses yeux

De Juan José Campanella, avec Ricardo Darin, Soledad Villamil, Pablo Rago…

Sur les traces d'un amour et d'un crime passés. Entre hier et aujourd'hui, ce subtil scénario de thriller chahute les protagonistes entre l'histoire sentimentale et la chronique (ou la charge) politique sous la dictature en Argentine : sombres années 70. C'est aussi le récit d'une revanche sur une affaire de viol et d'assassinat non élucidée, d'un amour raté et réveillé pour une femme qui appartient à une autre classe sociale. Des sentiments à fleur d'images, du suspense finement tricoté et des dialogues fluides… *Dans ses yeux* est un film captivant sur la mémoire individuelle et collective, le besoin de justice. Il a obtenu l'Oscar du meilleur film étranger en 2010.

Jeudi 28, à 20h30
Tarif unique : 4,50 €

Mon jeudi cinéma
Incendies *(VO)*

De Denis Villeneuve, avec Lubna Azabal, Maxim Gaudette, Rémy Girard…

Jeanne et Simon partent pour un pays qui ressemble au Liban, terre de leurs ancêtres, à la rencontre de l'histoire de leur mère décédée, bien loin d'être celle qu'ils avaient connue. Celle qu'ils sentaient distante fut une figure héroïque de la Résistance. Dans leurs mains, deux lettres énigmatiques, léguées par leur mère et destinées à un père qu'ils croyaient mort et à un frère dont ils ignoraient l'existence. Vibrant plaidoyer contre la guerre et le fanatisme, ce film bouleversant et humble captive par la force du récit et ses images sublimes. Un appel à la tolérance.

Jeudi 7, à 20h30
Tarif unique : 4,50 €

Jeune public

Titeuf

De Zep, avec Donald Reignoux, Maria Pacôme, Jean Rochefort...

Les adultes sont vraiment trop nuls ! Titeuf revient sur grand écran cette fois pour tenter de se faire inviter à l'anniversaire de Nadia. Son attitude « over-séductive » serait-elle en panne ? On peut lui faire confiance en matière de stratagème désastreux !

A partir du 20

Winx club, l'aventure magique

De Iginio Straffi, avec Tedd Dillon...

Nouveau combat pour les fées de l'école d'Alféa aux prises avec les Trix ! Bloom va rejoindre ses amies pour défendre l'équilibre de la dimension magique et sauver son amour pour Sky.

A partir du 6

Rio

De Carlos Saldanha.

C'est parti pour une 3D hilarante par les créateurs de *L'Age de glace* : les aventures de Blu, un ara qui veut quitter le Minnesota pour vivre sa vie avec la belle Jewel à Rio… mais il ne sait pas voler !

A partir du 26

SCREAM 4

De Wes Craven, avec David Arquette, Neve Campbell, Courteney Cox...

Dix ans après la série de meurtres sanglants, alors que Sydney Prescott vient présenter son roman à Woodsboro, Ghostface refait surface sous son masque de fantôme. Si la saga sanglante continue, les règles ont changé... C'est pire.

A partir du 13

Sorties nationales...

NUMÉRO QUATRE *(VF)*

De D.J. Caruso, avec Alex Pettyfer, Dianna Agron, Timothy Olyphant...

John, adolescent extraordinaire et fugitif, doit cacher son identité pour échapper aux tueurs. Il est le numéro quatre sur la liste...

SOURCE CODE

De Duncan Jones, avec Jack Gyllenhaal, Michelle Monaghan, Vera Farmiga...

Colter Stevens fait un voyage dans le temps hors du commun. Passager d'un train inconnu, il est obligé de revivre sans cesse un attentat. Il décide de mener l'enquête.

PHILIBERT, LES AVENTURES DE CAPITAINE PUCEAU

De Sylvain Fusée, avec Jérémie Renier, Alexandre Astier, Manu Payet...

1550, Bretagne. Les péripéties d'un idéaliste candide, fils d'un cultivateur d'artichauts, qui galope à la recherche de l'assassin de son père : à l'épreuve de la tentation et de la vénalité.

MA PART DU GÂTEAU

De Cédric Klapisch, avec Karin Viard, Gilles Lellouch, Audrey Lamy...

La fracture sociale vécue par France, mère de famille et ouvrière licenciée, qui monte à Paris et découvre le luxe avec un riche trader.

LA FILLE DU PUISATIER

De Daniel Auteuil, avec Kad Merad, Daniel Auteuil, Astrid Berges-Frisbey...

Remake de l'œuvre de Marcel Pagnol. Patricia, la fille du puisatier, attend un enfant du beau Jacques qui est porté disparu au front. Les riches parents du garçon cherchent alors à se rapprocher de l'enfant qu'ils avaient auparavant repoussé.

Retrouvez dans cette rubrique les événements et les coups de cœur du mois.
Pour une programmation plus détaillée, rendez-vous sur ***www.champigny94.fr*** *et* ***allocine.fr****, ou composez le* ***08 926 825 01.***

●●● *Voir liste complète en pages Agenda*

Samedi 30 à 18h30,
au centre Jean-Vilar
Durée : 50 min
Tarif : 4,70 € (enfant), 5,80 € (adulte)
Renseignements et réservations au : 01 48 85 41 20

SORTIES des petits à Champigny

C'est le témoignage d'une vie authentique, celle de Pierre Avezard, enfant moqué et garçon vacher, qui a construit un manège mécanique d'une grande ingéniosité. Sur scène, les pièces se fabriquent et s'épousent : magique de courage et de beauté.

Théâtre d'objets

Petit Pierre

Dès 7 ans

1909, Petit Pierre naît handicapé, l'école n'est pas faite pour lui. Garçon vacher, il apprend tout des animaux et des travaux des champs, fasciné par ce qui bouge et sa mécanique. Son imagination déborde. Dans des carlingues d'avion, il découpe des animaux, ramasse des bouts de bois et de corde, des fils de fer… des morceaux du quotidien. Un trésor de récup', son trésor, auquel il donnera vie quarante ans durant jusqu'à fabriquer un manège ingénieux et poétique, exposé aujourd'hui à la Fabuloserie (89). C'est cette existence atypique, ce personnage en marge doté d'une puissante créativité poétique que la marionnettiste et conteuse Maud Hufnagel met en scène dans un spectacle émouvant et truffé d'humour. Des décors se déploient avec grâce, un dispositif de plaques métalliques s'agite, les personnages découpés dans la tôle s'animent tendrement et les images projetées renvoient aux grands événements des décennies passées. Parallèle entre la chronique d'une vie et la grande Histoire : le manège continue.

Contes

Le Ludoconte

Après-midi en histoires à la Ludothèque pour sourire, partager un brin d'imagination et un goûter gourmand. Parents acceptés !

***Jeudi 21 de 14h30 à 17h30** à la Ludothèque, au 6, rue Germinal*

Jusqu'au 9
***Images de la nuit** à la médiathèque Jean-Jacques-Rousseau*
***Les Monstres de la nuit** à la bibliothèque Gérard-Philipe*
***Le Peuple de la nuit** à la bibliothèque André-Malraux*

Contes-Animations

Au cœur de la nuit

Quelques frissons caressants à partager avec le programme *Au cœur de la nuit* : des contes, animations, expositions d'originaux, écoute musicale sur le thème fascinant de la nuit.

Musique

3 saisons + 1

Découverte musicale par l'ensemble 2e2m, juste pour se sentir bien. Deux tempos à suivre : le chef-d'œuvre *Les Quatre Saisons* d'Antonio Vivaldi revisité à coup de sifflets, d'appeaux et de bouteilles ; les chansons populaires et berceuses siciliennes en hommage à Dame Nature.

Vendredi 6 mai à 14h et 15h
au centre Olivier-Messiaen
Tarif : 3,20 €
Renseignements au : 01 47 06 71 76

Et aussi…

*Le spectacle de marionnettes **Hand Stories, jeudi 7 à 20h30** au centre Jean-Vilar (voir L'Événement de Sortir en page 3).*

Brocantes
Trouvailles de printemps

On renouvelle son stock, on part à la recherche de petits trésors à prix serrés : les vide greniers s'installent à côté de chez vous. Top départ pour la chine printanière !

C'est autant une balade plaisir qu'un tour de shopping utile, récup' oblige ! Les Campinois recyclent et partagent leurs fonds de grenier : des placards à merveilles qui feront le bonheur de nouveaux paniers. Prenez votre curiosité sous le bras et partez en courses à ciel ouvert : brocante du Tremblay, vide grenier de l'association Semer à Cœuilly ou du Plateau. Il est temps de prendre l'air !

Vide-grenier du Plateau, samedi 7 mai de 8h à 18h, *mail de la Demi-lune et esplanade des Droits de l'enfant*
Réservation et renseignement : Salma Moudjaoui au 06 19 68 67 31
Vide-grenier de Cœuilly, samedis 2 avril et 28 mai, *place de Cœuilly.*
Inscription pour le 28 mai : samedi 21 mai à Gérard-Philipe ou 06 58 56 01 34
Brocante du Tremblay samedi 2 et dimanche 3, samedi 7 et dimanche 8 mai, *parc du Tremblay*

SORTiR à Champigny

Animations

Après-midi dansante
Les Bals de Marne

Vous avez du caractère ? Venez l'exprimer sur la piste de danse sur les sons de DJ Martial : l'après-midi est à vous !

Dimanche 10 de 12h à 20h
au centre Olivier-Messiaen
Tarifs : 5 € sans repas et 20 € avec repas (préparé par l'association Amitiés antillaises)
Réservations au : 01 47 06 73 38

Repas-Jeu
Paëlla-loto

Journée convivialité autour d'une paëlla et d'un loto géant : un téléviseur écran plat est à gagner !

Dimanche 1er mai, *à la paroisse Sainte-Bernadette, 24 rue de la Côte d'Or*
Repas à partir de 12h30 et loto à 14h30
Tarifs : 7 € (repas enfant) et 12 € (repas adulte), 2,50 € (1 carton) et 20 € (10 cartons)
Renseignements au : 01 47 06 10 62

Stages
« Métal monté »

Essayez-vous à la soudure à l'arc et à l'assemblage de pièces de métal pour imaginer votre sculpture personnelle : les profs vous guident dans cette découverte pendant trois jours de stage.

Lundi 11, mardi 12 et mercredi 13 de 10h à 16h
à la Maison des arts plastiques
Tarifs : 35 € (pour les élèves de l'Ecole d'arts plastiques) et 70 € (extérieurs)
Réservations au : 01 45 16 07 90

SORTiR Sports

Basket
Les filles pour la victoire

En Nationale 3, les basketteuses sortiront leurs meilleurs dribbles pour contrecarrer les plans de Maurepas dans le cadre du championnat de France. Un match décisif qui va déterminer les équipes qui joueront les playoffs pour la montée en Nationale 2, une division dans laquelle l'équipe campinoise a officié pendant dix ans et qu'elle espère retrouver.

LE MATCH

Dimanche 3
Nationale 3 Champigny/Maurepas
A 15h30, **gymnase Simone-Jaffray**

Handball
Ballons de montée

Le hand campinois poursuit sa route, les deux équipes seniors jouent la montée dans leurs championnats respectifs : l'équipe 2 pour l'Excellence départementale et l'équipe 1, première ex-æquo du championnat et victorieuse de Valenton de sept buts, pour l'Excellence régionale. *« Faut pas se rater ! »*, confie l'entraîneur. Dimanche, les filles, 5e sur 11 de leur championnat en Excellence départementale, monteront au créneau pour leur deuxième saison : un match pour se forger un peu plus d'expérience.

LES MATCHES

Samedi 2
Hand Champigny/Alfortville et Bondy
De 18h à 20h30, **gymnase Auguste-Delaune**
Hand Champigny/Fresnes (-12) et Bry (-18)
De 13h à 19h, **gymnase Maurice-Baquet**

Dimanche 3
Hand Champigny/SF1 Fresnes
De 13h à 16h, **gymnase Maurice-Baquet**

Football
S'éloigner de la zone rouge

Avril sera décisif pour le CFC94. L'équipe 1ère, en division supérieure régionale et à la 8e place au championnat de Paris, compte sur un bon résultat pour éviter une fin de saison chaotique, à l'instar de celle de 2010 : pour le maintien dans la division. A suivre particulièrement : les matchs contre Sucy et Brétigny, deux équipes à portée de score, puisque l'équipe campinoise a battu la première et fait match nul contre la seconde lors des matchs aller. Quant à l'équipe 2 des seniors en 1ère division, elle est à la lutte pour la montée : postée à la 4e place et à 7 points de l'objectif.

LES MATCHS

Football

Samedi 2
CFC94 U15/Boissy FC et Joinville
De 14h à 18h30, **stade Auguste-Delaune**

Dimanche 3
CFC94/Créteil U19, Lusitano et Sucy FC DSR
De 12h à 18h, **stade René-Rousseau**
CFC94/Sucy U19
De 12h à 15h, **stade Charles-Solignat**
Asomba anciens 2e D/Marolles
De 8h30 à 12h30, **stade Auguste-Delaune**

Dimanche 10
CFC94/Brétigny DSR
De 14h30 à 18h, **stade René-Rousseau**
APAC Senior 4e division/Pérou Asaf
De 14h30 à 18h30, **stade Léon-Duprat**
District de foot du Val-de-Marne coupe U13 et U11
De 8h30 à 12h30, **gymnase Léo-Lagrange**

Volley

Samedi 2
Volley minimes
De 13h30 à 17h30, **gymnase Auguste-Delaune**

SORTiR Agenda

Du 1er au 30 avril 2011...

Loisirs

10h-11h45 **Atelier d'éveil artistique**
Centre Gérard-Philipe

Expositions

« Dans la nuit, la liberté... » La répression de la Résistance par l'occupant et l'Etat français 1940-1945.
(jusqu'au 31 août)
Musée de la Résistance nationale

Au cœur de la nuit
(jusqu'au samedi 9)
Médiathèque Jean-Jacques Rousseau, bibliothèques Gérard-Philipe et André-Malraux

Marie-Odile Lallemand
(jusqu'au jeudi 28)
Maison des arts plastiques

Mikaël Mojon et Roswitha Hindemith
(jusqu'au 20 mai)
Centre Jean-Vilar

1er Vendredi

Exposition

Bry et Champigny dans les méandres de la Marne
(jusqu'au 27 mai)
Maison de l'histoire et du patrimoine

2 Samedi

Evénement

18h30 **Une nuit à la médiathèque**
Médiathèque Jean-Jacques Rousseau

Danse contemporaine

20h30 **Ne pas toucher aux œuvres**
(et le 3)
Centre Olivier-Messiaen

Danse urbaine

16h **Tremplin chorégraphique**
Centre Gérard-Philipe

Récits-Poèmes

15h30 **Il était une fois... Champigny-sur-Marne Acte III**
Bibliothèque Gérard-Philipe

Caf' Conc'

16h **Franck Goldwasser**
Le Belvédère

Chant

20h30 **Chœurs finlandais et chypriote**
Eglise Notre-Dame du Sacré Cœur de Cœuilly (28 rue Colomb Hardelet)

Cinéma-Jeune public

14h **Azur et Asmar**
Studio 66

Brocante

Brocante du Tremblay
(et le 3)
Parc du Tremblay

Brocante de Cœuilly
Place de Cœuilly

Football

14h-18h30 **CFC94/ Boissy FC et Joinville**
Stade Auguste-Delaune

Volley

13h30-17h30 **Volley minimes**
Gymnase Auguste-Delaune

Handball

18h-20h30 **Hand Champigny/Alfortville et Bondy**
Gymnase Auguste-Delaune

13h-19h **Hand Champigny/Fresnes (-12) et Bry (-18)**
Gymnase Maurice-Baquet

3 Dimanche

Chant

16h30 **Chœur Vittoria Hommage à Lili Boulanger**
Eglise Saint-Saturnin

Stage-Arts plastiques

10h-16h **Céramique débutant**
Maison des Arts Plastiques

Football

11h-18h **CFC94/ Créteil U19, Lusitano et Sucy FC DSR**
Stade René-Rousseau

12h-15h **CFC94/Sucy U19**
Stade Charles-Solignat

8h30-12h30 **Asomba anciens 2e/Marolles**
Stade Auguste-Delaune

Handball

13h-16h **Hand Champigny/SF1 Fresnes**
Gymnase Maurice-Baquet

Basket

15h30 **Nationale 3 Champigny/Maurepas**
Gymnase Simone-Jaffray

6 Mercredi

Cinéma

Winx club, l'aventure magique

Numéro quatre
Studio 66

7 Jeudi

Marionnettes

20h30 **Hand Stories**
Centre Jean-Vilar

Cinéma

20h30 **Incendies**
Studio 66

8 Vendredi

Rencontre-Théâtre

19h30-20h30 **Rendez- vous du vendredi avec Eva Godard**
Centre Gérard-Philipe

9 Samedi

Danse urbaine

16h **Battle All School**
Centre Jean-Vilar

Cabaret

21h **Cabaret AO(h)C**
Centre Gérard-Philipe

Caf' Conc'

16h **Ez Top**
Le Belvédère

10 Dimanche

Après-midi dansant

12h-20h **Les Bals de Marne**
Centre Olivier-Messiaen

Football

14h30-18h **CFC94/ Brétigny DSR**
Stade René-Rousseau

14h30-18h30 **APAC Senior 4e division/Pérou Asaf**
Stade Léon-Duprat

8h30-12h30 **District de foot du Val-de-Marne coupe U13 et U11**
Gymnase Léo-Lagrange

11 Lundi

Stage-Arts plastiques

10h-16h **Métal et assemblage**
(et les 12 et 13)
Maison des Arts Plastiques

13 Mercredi

Cinéma

Scream 4
Studio 66

16 Samedi

Caf' conc'

16h **Soul Fiction**
Le Belvédère

Cabaret

17h **Cabaret AO(h)C**
Maison pour tous du Bois-L'Abbé

20 Mercredi

Cinéma

Titeuf

Source code
Studio 66

21 Jeudi

Conte

14h30-17h30 **Ludoconte**
Ludothèque (6 rue Germinal)

23 Samedi

Caf' Conc'

15h-20h **Scène ouverte**
Le Belvédère

26 Mardi

Cinéma

Rio
Studio 66

27 Mercredi

Rencontre-Théâtre

15h30-16h30 **Rendez-vous du vendredi avec Eva Godard**
Centre Olivier-Messiaen

28 Jeudi

Cinéma

20h30 **Dans ses yeux**
Studio 66

29 Vendredi

Caf' Conc'

20h30 **Karaoké live**
Le Belvédère

Ciné-concert

20h30 **Aelita/Queen of Mars**
Centre Gérard-Philipe

30 Samedi

Caf' Conc'

16h **Kicca et Intrigo**
Le Belvédère

Théâtre d'objets

18h30 **Petit Pierre**
Centre Jean-Vilar

Mai 2011

1er Dimanche

Repas-Jeu

12h30 **Paëlla-loto**
Eglise Saint-Bernadette
(24 rue de la Côte- d'Or)

3 Mardi

Opéra-marionnettes

20h30 **Le Combat de Tancrède et Clorinde et Le Bal des ingrates**
Centre Gérard-Philipe

6 Vendredi

Exposition

Domino Bouchardon
(jusqu'au 20 mai)
Maison des arts plastiques

7 Samedi

Brocante

8h-18h **Brocante du Plateau**
Mail de la Demi-lune et esplanade des Droits de l'enfant

Brocante du Tremblay
(et le 8)
Parc du Tremblay

Musique

14h, 15h et 20h30 **3 saisons + 1**
Centre Olivier-Messiaen

14 Samedi

Casting

19h **Casting de chant**
Centre Olivier-Messiaen

15 Dimanche

Stages de danse

13h30-15h30 **africain**
(débutant)

15h30-18h **africain**
(avancé)
Centre Olivier-Messiaen

28 Samedi

Brocante

8h-18h **Brocante de Cœuilly**
Place de Cœuilly

Chœur Vittoria

Tremplin chorégraphique © Boko

Le Bal des ingrates © D. Matvejev

adresses

Culture

Service culturel
51, rue Louis-Talamoni - 01 41 77 10 30

Centre Gérard-Philipe
54, boulevard du Château - 01 48 80 96 28

Centre Jean-Vilar
52, rue Pierre-Marie-Derrien - 01 48 85 41 20

Centre Olivier-Messiaen
4, rue Proudhon - 01 45 16 91 07

Maison des arts plastiques
157, rue de Verdun - 01 45 16 07 90

Médiathèque Jean-Jacques-Rousseau
6, place Lénine - 01 45 16 42 34

Bibliothèque André-Malraux
3, mail Rodin - 01 48 80 45 20

Bibliothèque Gérard-Philipe
54, boulevard du Château - 01 55 98 29 80

Espace Aimé-Césaire
40, quai Victor-Hugo - 01 77 74 21 00

Musée de la Résistance nationale
88, avenue Marx-Dormoy - 01 48 81 53 78

Studio 66
66, rue Jean-Jaurès - 08 92 68 25 01

Au Belvédère
3, avenue Jean-Jacques-Rousseau - 01 48 80 54 89

Guinguette de l'île du Martin-Pêcheur
41, quai Victor-Hugo - 01 49 83 03 02

Salle du Jeu-de-Paume
67, avenue de Cœuilly - 01 49 83 89 88

Tapas Club
28, avenue du Général-de-Gaulle - 01 48 83 65 73

Office de tourisme de Champigny
21, rue Joséphine-de-Beauharnais - 01 48 82 03 52

Maison de l'histoire et du patrimoine
15, rue de la Prévoyance - 01 41 79 27 90
ou 01 45 13 80 50

Sports

Stade René-Rousseau
48, rue Jules-Ferry - 01 48 81 44 93

Stade Charles-Solignat
rue de Jalapa - 01 48 81 44 92

Stade Léon-Duprat
1, avenue Eugénie - 01 48 80 23 88

Complexe Nelson-Mandela
134, rue de Bernau - 01 48 81 45 29

Complexe Auguste-Delaune
119, rue de Verdun - 01 48 82 53 98

Gymnase Maurice-Baquet
7, rue Maurice-Baquet - 01 47 06 60 57

Gymnase Léo-Lagrange
24, route du Plessis - 01 48 80 26 92

Gymnase Paul-Emile-Victor
500, rue du Pr-Paul-Milliez - 01 47 06 47 36

Salle Pascal-Tabanelli
11, rue de Musselburgh - 01 48 81 45 10

Gymnase Jean-Guimier
31, avenue Boileau - 01 48 80 26 03

Gymnase Simone-Jaffray
16-18, rue Parmentier - 01 48 80 25 08

Gymnase Daniel-Féry
8, rue Irène-Joliot-Curie - 01 47 06 65 83

Patinoire municipale
52, boulevard Jules-Guesde - 01 48 81 82 82

Piscine Jean-Guimier
31, avenue Boileau - 01 48 80 80 50

Piscine Auguste-Delaune
119, rue de Verdun - 01 48 82 55 32

Base nautique municipale
2, quai Gallieni - 01 48 81 30 09

Socio-culturel

Maison pour tous Youri-Gagarine
6, avenue du 11-Novembre-1918 - 01 48 80 96 29

Maison pour tous Bois-l'Abbé
6, place Rodin - 01 41 77 83 30

L'agenda de toutes les sorties culturelles, sportives et festives

rendez-vous sur www.champigny94.fr

Supplément à *Champigny notre ville*, avec exemplaires tirés à part. Conception : service Communication ; rédaction en chef : Béatrice Lovisa ; rédaction : Viso ; secrétariat de rédaction : Jean-Michel Véry ; création : Vincent Dulau ; directeur artistique : Nicolas Vagner ; maquette : Gérard Macchi ; photographie : Didier Rullier, Jean-Pierre Persico, Virginie Hellot, DR.